

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 november 1999

WETSONTWERP
houdende oprichting van het Federaal
Agentschap voor de Veiligheid
van de Voedselketen (*)

(*) De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 novembre 1999

PROJET DE LOI
relatif à la création
d'une Agence fédérale
pour la Sécurité alimentaire (*)

(*) Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

AGALEV-ECOLO	:	Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de lutttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front national
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)	HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	:	Beknopt Verslag	CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Plenum	PLEN : Séance plénière
COM	:	Commissievergadering	COM : Réunion de commission

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Door de moderne productie- en verwerkingsmethoden, de technologische vooruitgang, de economische groei en de ontwikkeling van de internationale markt komen voedselproducent en eindverbruiker steeds verder van elkaar te staan.

Een controle van de veiligheid en de kwaliteit van het voedsel door de overheid wordt dan ook steeds belangrijker.

Het verleden heeft reeds herhaaldelijk uitgewezen dat een gebrek aan veiligheid en kwaliteit van het voedsel zware gevolgen kan hebben, zowel op menselijk als op economisch vlak.

Een doorgedreven en geïntegreerde controle van de volledige voedselketen, vanaf de grondstoffen tot bij de eindverbruiker dringt zich dan ook op, teneinde elk gezondheidsrisico of elke onregelmatigheid in de voedselketen zo vlug mogelijk op te sporen, te identificeren en te isoleren.

Enkel op die manier kan snel genoeg worden ingegrepen om de veiligheid en kwaliteit van het voedsel op het vlak van gezondheid zo goed mogelijk te garanderen en de eindverbruiker de nodige bescherming te bieden teneinde zijn vertrouwen en dat van de internationale markt te versterken.

In België is de controle op de voedselketen momenteel echter verspreid over verschillende ministeries (onder meer het Instituut voor Veterinaire Keuring (IVK), de Algemene Eetwareninspectie (EWIDA), de Algemene Farmaceutische Inspectie (FARMINSP), Bestuur voor de kwaliteit van de grondstoffen en van de plantaardige sector (DG IV), Bestuur voor de diergezondheid en kwaliteit van de dierlijke producten (DG V)), waarvan de bevoegdheden elkaar gedeeltelijk overlappen.

De versnippering van bevoegdheden bemoeilijkt de controle van de voedselketen, de opsporing van problemen en gezondheidsrisico's evenals het nemen van de gepaste maatregelen.

De integratie en coördinatie van de controle van de voedselketen in één structuur, dringt zich ook op vanuit internationaal oogpunt gelet op het belang van de Belgische uitvoer binnen de betrokken sectoren.

Bovendien zal België op die manier ten aanzien van het buitenland beschikken over een enkele gesprekspartner, wat het vertrouwen in het Belgische beleid inzake voedselveiligheid en derhalve in de Belgische producten zal bevorderen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Compte tenu des méthodes modernes de production et de transformation, le progrès technologique, la croissance économique et le développement du marché international, le producteur d'aliments et le consommateur final sont de plus en plus éloignés l'un de l'autre.

Le contrôle de la sécurité et de la qualité des aliments par l'État devient ainsi de plus en plus important.

Le passé a démontré à plusieurs reprises qu'un défaut de sécurité et de qualité des aliments peut entraîner de graves conséquences tant sur le plan humain que sur le plan économique.

Un contrôle poussé et intégré de toute la chaîne alimentaire, de la production des produits de base jusqu'au consommateur final, s'impose afin de détecter, identifier et isoler le plus vite possible tout risque sanitaire ou irrégularité dans celle-ci.

Ce n'est que de cette manière qu'une intervention rapide peut être effectuée pour garantir la sécurité et la qualité sanitaire des aliments et offrir au consommateur la protection nécessaire afin de renforcer sa confiance ainsi que celle du marché international.

En Belgique, le contrôle de la chaîne alimentaire est actuellement partagé entre divers ministères (notamment l'Inspection d'Expertise vétérinaire (IEV), l'Inspection générale des Denrées alimentaires (IGDA), l'Inspection générale de la Pharmacie (IPH), Administration générale de la qualité des matières premières et du secteur végétal (DG IV), Administration générale de la santé animale et de la qualité des produits animaux (DG V)) dont les compétences se recouvrent partiellement.

Le morcellement des compétences ne facilite pas le contrôle de la chaîne alimentaire, la détection des problèmes et des risques sanitaires ainsi que la prise de mesures adéquates.

L'intégration et la coordination du contrôle de la chaîne alimentaire dans une structure unique s'imposent également d'un point de vue international, compte-tenu de l'importance des exportations belges dans les secteurs concernés.

De cette manière, la Belgique disposera en outre vis-à-vis de l'étranger d'un interlocuteur unique ce qui consolidera la confiance dans la politique de sécurité alimentaire, et dès lors dans les produits belges.

De hervorming en eenmaking van de bestaande controlesystemen dringen zich dan ook op.

Het huidig wetsontwerp strekt ertoe de bestaande controlesystemen van de voedselketen onder te brengen in een enkel agentschap, om binnen deze structuur de toezicht- en controlebevoegdheden, die thans verspreid liggen over verschillende organismen, te hergroeperen en te optimaliseren en ze verder uit te werken, teneinde te komen tot een geïntegreerde controle op de volledige voedselketen waarbij de bescherming van de volksgezondheid als uitgangspunt wordt genomen.

Het doel van het agentschap is te waken over de veiligheid van de volledige voedselketen en de kwaliteit van het voedsel, teneinde de gezondheid van de consumenten te beschermen.

Met het oog hierop, geeft het agentschap tevens advies met betrekking tot de regelgeving inzake, met de steun van een Raadgevend en Wetenschappelijk Comité.

De pijlers waarop het agentschap zal zijn gestoeld, en die het moeten toelaten zijn taak naar behoren te vervullen zijn :

- transparantie : de toegang tot de studies en onderzoeken betreffende alle stadia van de voedselketen en haar producten, dient te worden verzekerd;
- globale aanpak van de controle van de volledige voedselketen : de volledige controle van alle facetten en stadia van de voedselketen worden ondergebracht in eenzelfde agentschap;
- eenduidige doelstelling : de controle van de veiligheid en de kwaliteit van het voedsel;
- onafhankelijkheid van de leden van het agentschap : de leden van het agentschap moeten kunnen optreden op basis van objectieve criteria en enkel en alleen met het oog op de volksgezondheid, zonder invloed van de drukingsgroepen;
- een afzonderlijk budget om de onafhankelijkheid en de continuïteit van het agentschap te waarborgen;
- internationale samenwerking met de agentschappen van andere landen met gelijkaardige doelstellingen.

De oprichting van het agentschap zal in al zijn aspecten (personeelsuitgaven, mobiliteitsregeling, ...) budgettair neutraal zijn. De reorganisatie van de betrokken overheidsdiensten mag met andere woorden geenszins aanleiding geven tot een bijkomende bezwaring van de begroting van de federale overheid. In eerste instantie zal het gefinancierd worden met eigen ontvangsten en met de kredieten, ingeschreven in de begroting van Volksgezondheid en Landbouw. Op middellange termijn zal het agentschap voor wat betreft zijn controletaken zelfbedruipend zijn.

De recente problemen in de voedingssector tonen de noodzaak van een snelle hervorming van het bestaande systeem aan.

La réforme et l'unification des systèmes de contrôles existants s'imposent dès lors.

Le présent projet de loi tend à centraliser les systèmes de contrôle de la chaîne alimentaire existants en une seule agence, pour regrouper, et optimiser dans cette structure les compétences de contrôle et de surveillance actuellement partagées entre différents services et pour les élaborer afin d'arriver à un contrôle intégré de toute la chaîne alimentaire axée sur la protection de la santé publique.

L'objet de l'agence est de surveiller la sécurité de toute la chaîne alimentaire et la qualité des aliments afin de protéger la santé des consommateurs.

À cette fin, l'agence donnera également des avis relatifs à la réglementation en la matière avec le soutien d'un Comité consultatif et d'un Comité scientifique.

Les lignes de force sur lesquelles est fondée l'agence et qui doivent lui permettre de remplir sa tâche sont :

- la transparence : l'accès aux études et recherches relatives à toutes les étapes de la chaîne alimentaire et aux produits doit être assuré;
- une approche globale du contrôle de la chaîne alimentaire : le contrôle complet de toutes les facettes et étapes de la chaîne alimentaire doit être placé entre les mains d'une seule agence;
- un objectif unique : le contrôle de la sécurité et de la qualité alimentaire;
- l'indépendance des membres de l'agence : les membres de l'agence doivent pouvoir intervenir sur la base de critères objectifs et uniquement dans l'optique de la protection de la santé publique, sans l'influence de groupes de pression;
- un budget séparé pour garantir l'indépendance et la continuité de l'agence;
- une coopération internationale avec les agences d'autres pays ayant des objectifs similaires.

La création d'une agence sera budgétairement neutre dans tous ses aspects (dépenses de personnel, règlement de mobilité, ...). La réorganisation des services publics concernés ne peut, en d'autres termes, causer une charge complémentaire au budget de l'État fédéral. En première instance, elle sera financée par ses propres recettes et par les crédits inscrits au budget de la Santé publique et de l'Agriculture. À moyen terme, l'agence sera budgétairement autonome en ce qui concerne ses missions de contrôle.

Les problèmes récents dans le secteur alimentaire démontrent la nécessité de réformer rapidement le système actuel.

Om het vertrouwen van de consument, zowel op de nationale als op de internationale markt, te versterken dient deze hervorming bij hoogdringendheid te worden doorgevoerd.

Teneinde zo snel mogelijk te komen tot de oprichting van de structuur nodig voor de optimalisatie van de controle op de voedselketen blijkt het onontbeerlijk om beroep te doen op een kaderwet, die de Koning de nodige bevoegdheid verleent voor de verdere uitwerking van het agentschap bij in Ministerraad overlegde besluiten.

De kaderwet verleent de Koning tevens de bevoegdheid om retributies op te leggen evenals rechten voor de activiteiten van het agentschap. Deze retributies en rechten zijn onontbeerlijk om het agentschap van de nodige middelen te voorzien om haar taken uit te kunnen oefenen van zodra deze haar worden toegewezen.

De bevoegdheidsdelegatie is beperkt in de tijd en betreft welomschreven domeinen.

Een bekrachtiging door de wetgever is voorzien in de kaderwet. Daarenboven zullen de koninklijke besluiten waarbij retributies of rechten worden opgelegd bij gebrek aan tijdige bekrachtiging door de wetgever van rechtswege worden opgeheven met terugwerkende kracht tot op de datum van hun inwerkingtreding.

Voorliggend ontwerp van wet heeft rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State in haar advies betreffende het voorontwerp. Het beoogt de oprichting van een Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, bevoegd voor het toezicht en de controle op de veiligheid en de kwaliteit van de volledige voedselketen met het oog op de bescherming van de gezondheid van de consumenten, onder de verantwoordelijkheid van de minister van Volksgezondheid.

Afin de renforcer au plus vite la confiance du consommateur aussi bien sur le plan national qu'international, cette réforme nécessite le bénéfice de l'urgence.

Pour mettre en place le plus rapidement possible la structure nécessaire à l'optimisation du contrôle de la chaîne alimentaire, il s'avère indispensable de recourir à une loi-cadre, qui confère au Roi la compétence nécessaire pour l'élaboration ultérieure de l'agence par arrêtés délibérés en Conseil des ministres.

En outre, la loi-cadre confère également au Roi la compétence d'imposer des rétributions ainsi que des droits pour les activités de l'agence. Ces rétributions et ces droits sont indispensables pour donner à l'agence les moyens nécessaires pour la mettre en mesure d'exécuter ses fonctions dès qu'elles lui seront attribuées.

La délégation de pouvoirs est limitée dans le temps et concerne des domaines définis.

Une confirmation par le législateur est prévue par la loi-cadre. En outre, les arrêtés royaux par lesquels des rétributions ou droits sont imposés, seront abrogés de plein droit avec effet rétroactif à la date de leur entrée en vigueur, s'ils n'ont pas été confirmés par le législateur en temps utile.

Le présent projet de loi a tenu compte des observations émises par le Conseil d'État dans son avis relatif à l'avant-projet de loi. Il vise la création d'une Agence fédérale pour la Sécurité alimentaire compétente pour la surveillance et le contrôle de la sécurité et de la qualité de toute la chaîne alimentaire en vue de la protection de la santé des consommateurs et ce sous la responsabilité du ministre de la Santé publique.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen toelichting.

Art. 2

Dit artikel betreft de oprichting van een Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen. Het agentschap heeft de vorm van een parastatale A. De organisatie, werking en vestigingsplaats zal in een bij Ministerraad overlegd besluit worden vastgelegd.

Art. 3

Dit artikel bepaalt dat onder « minister » de minister bevoegd voor Volksgezondheid wordt verstaan.

Art. 4

Dit artikel bepaalt dat het agentschap de vrijwaring van de veiligheid van de voedselketen en de kwaliteit van het voedsel op het gebied van de gezondheid, tot doel heeft, teneinde de gezondheid van de consument te beschermen.

Na de algemene definiëring van het doel van het agentschap, bepaalt dit artikel dat de opdracht van het agentschap de analyse en beheersing van de risico's voor de gezondheid van de consument is.

Vervolgens bepaalt het nauwkeurig de specifieke bevoegdheden die aan het agentschap worden toegekend teneinde haar doel te verwezenlijken.

Een in de Ministerraad overlegd besluit zal bepalen onder welke voorwaarden het agentschap deze taken kan laten uitvoeren door derden. Deze voorwaarden zullen vooral betrekking hebben op de nodige onafhankelijkheid, objectiviteit en deskundigheid van eventuele derden. Deze derden kunnen zowel publiekrechtelijke als privaatrechtelijke instellingen zijn.

Het federaal agentschap moet te allen tijde kunnen beschikken over alle relevante informatie verstrekt door de traceer- en identificatiesystemen die reeds door derden werden ontwikkeld, zoals bij voorbeeld Sanitel. Het federaal agentschap kan, indien nodig, andere traceer- en identificatiesystemen ontwikkelen, voorzover deze geen aanleiding geven tot overlapping met de bestaande systemen.

ANALYSE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article ne nécessite pas de commentaire.

Art. 2

Cet article concerne la création d'une Agence fédérale pour la sécurité alimentaire, à partir du 1^{er} janvier 2000. L'agence a la forme d'un parastatal A. L'organisation, le fonctionnement et le lieu d'établissement seront déterminés par un Arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 3

Cet article stipule que sera entendu par « ministre », le ministre compétent pour la Santé publique.

Art. 4

Cet article détermine que l'agence a pour objet la sauvegarde de la sécurité de la chaîne alimentaire et la qualité sanitaire des aliments afin de protéger la santé des consommateurs.

Après la définition générale de l'objet de l'agence, cet article détermine que la mission de l'agence consiste en l'analyse et la gestion des risques pour la santé des consommateurs.

Ensuite, cet article détermine de manière précise les compétences spécifiques qui sont attribuées à l'Agence afin de réaliser son objet.

Un arrêté délibéré en Conseil des ministres déterminera les conditions dans lesquelles l'agence peut se faire assister par des tiers. Ces conditions se rapporteront surtout à l'indépendance nécessaire, l'objectivité et la compétence des tiers éventuels. Ces tiers peuvent être des institutions publiques ou des institutions privées.

L'agence fédérale doit pouvoir disposer à tout moment de toute l'information relevante fournie par les systèmes de traçage et d'identification qui ont déjà été développés par des tiers, comme par exemple Sanitel. Elle peut, si nécessaire, développer d'autres systèmes de traçage ou d'identification pour autant que ceux-ci ne fassent pas double emploi avec des systèmes existants.

Art. 5

Een aantal bevoegdheden die door artikel 4 aan het agentschap worden toegewezen, worden momenteel door bestaande instellingen en organismen uitgeoefend.

Dit artikel bepaalt dat de Koning bij in de Minister-raad overlegde besluiten de manier zal bepalen waarop deze bevoegdheden van de bestaande instellingen en diensten naar het agentschap zullen worden overgeheveld.

De bevoegdheden van de Koning worden begrensd door het doel, de opdracht en de bevoegdheden van het agentschap, de bepaling van de finaliteit van de besluiten evenals door de opsomming van de wetten die de Koning te dien einde mag afschaffen, aanvullen, wijzigen, vervangen of coördineren.

Art. 6

Dit artikel regelt de personeelsinvulling en de voorwaarden van aanwerving en functie-uitoefening van het statutair en van het contractueel personeel.

Zowel in het geval van overgang van bestaand personeel, als bij aanwerving, zal een selectieprocedure worden ingesteld, teneinde de objectiviteit, de onafhankelijkheid en de bekwaamheid van het personeel te verzekeren.

Het mandaatsysteem wordt ingevoerd.

De nadere regels worden in een in de Ministerraad overlegd besluit gepreciseerd.

Teneinde de integratie en de coördinatie van de controle van de voedselketen te kunnen verwezenlijken, dient de leiding te worden toevertrouwd aan iemand die deskundig is op het vlak van organisatieverandering en van de veiligheid van de voedselketen.

Vanuit beleidsoogpunt is het noodzakelijk dat de leiding van het agentschap slechts in handen is van één persoon. Daarom wordt bij voorkeur iemand aangetrokken die volgens de bestuurstaalwet tweetalig is.

Dit betekent dan ook dat alleen indien dit niet het geval is, een adjunct wordt aangeduid.

Gezien de specifieke opdracht van het agentschap en gezien het feit dat het beoogde doel absoluut dient te worden gerealiseerd, zal de manier van performeren van de gedelegeerd bestuurder en, in voorkomend geval, van de adjunct aan een grondige evaluatie worden onderworpen.

Bij het onvoldoende functioneren dient er zo snel mogelijk binnen de grenzen van de wet een einde te worden gesteld aan de opdracht van betrokkene.

Art. 5

Un certain nombre de compétences, qui sont attribuées à l'agence par l'article 4, sont actuellement exercées par des institutions et organismes existants.

Cet article stipule que le Roi déterminera, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, la façon dont ces compétences seront transférées des institutions et organismes existants à l'agence.

Les compétences du Roi sont limitées par l'objet, la mission et les compétences de l'agence, la détermination de la finalité des arrêtés ainsi que par l'énumération des lois que le Roi peut abroger, compléter, modifier, remplacer ou coordonner à cet effet.

Art. 6

Cet article règle l'organisation du cadre du personnel et les conditions d'engagement et l'exercice de la fonction du personnel statutaire et contractuel.

Aussi bien en cas de transfert de personnel existant, qu'en cas de recrutement, une procédure de sélection sera établie, afin d'assurer l'objectivité, l'indépendance et la compétence du personnel.

Le système de mandats est instauré.

Les règles spécifiques sont précisées par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Afin de réaliser l'intégration et la coordination du contrôle de la chaîne alimentaire, la direction doit être confiée à une personne possédant l'expertise en matière de changement organisationnel et de la sécurité de la chaîne alimentaire.

Le gouvernement considère qu'il est nécessaire de confier la gestion de l'agence à une seule personne. Cela signifie que la personne recherchée devra être de préférence bilingue conformément aux dispositions légales réglant l'emploi des langues en matière administrative.

Si ce ne pouvait être le cas, un adjoint serait désigné.

Vu la mission spécifique de l'agence et la nécessité d'arriver au but poursuivi, il est décidé de soumettre le dirigeant de l'agence et son adjoint éventuel à une évaluation poussée.

Il est nécessaire de pouvoir, le cas échéant, mettre fin à la mission d'un dirigeant qui serait jugé insuffisamment performant, dans les limites imposées par la loi.

Daarom is er voor geopteerd om aan te werven op basis van een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur in de plaats van een statutaire betrekking.

Art. 7

Dit artikel stelt een raadgevend comité in en bepaalt de samenstelling en opdracht ervan. Het raadgevend comité heeft een adviesbevoegdheid inzake het huidige en toekomstige beleid van het agentschap.

Alle betrokken administraties zijn hierin vertegenwoordigd.

De Koning bepaalt de onverenigbaarheden met betrekking tot de beroepsuitoefening van de deskundigen in een in de Ministerraad overlegd besluit om de onafhankelijkheid en objectiviteit van de deskundigen te verzekeren.

Art. 8

Dit artikel stelt een wetenschappelijk comité in en bepaalt de samenstelling en taken ervan. Het wetenschappelijk comité heeft een adviserende en onderzoeksoopdracht.

De Koning bepaalt de onverenigbaarheden met betrekking tot de beroepsuitoefening van de deskundigen in een de Ministerraad overlegd besluit om de onafhankelijkheid en objectiviteit van de deskundigen te verzekeren.

Art. 9

Dit artikel regelt de financiering van het agentschap. In dit artikel worden bijzondere machten toegekend aan de Koning. Onder punt 8° en 9° krijgt de Koning de bevoegdheid rechten voor de activiteiten van het agentschap en retributies ten laste van de deelnemers aan de voedselketen op te leggen. Deze middelen zullen onontbeerlijk zijn om het agentschap toe te laten zichzelf te financieren.

Onder ontvangsten afkomstig van de Europese Unie worden die bijdragen verstaan die de Europese Unie zou kunnen voorzien in verband met de activiteiten van het agentschap. Het impliceert geenszins dat wordt gerekend op een permanente Europese steun aan het agentschap.

De Koning wordt tevens gemachtigd de gevolgen van de niet of laattijdige betaling van de in punt 1°, 8° en 9° van dit artikel bedoelde bijdragen te bepalen. Hierdoor wordt aan de Koning de mogelijkheid verleend om administratieve sancties op te leggen. Deze sancties die-

C'est la raison du choix du gouvernement pour un recrutement sur la base de contrat(s) à durée indéterminée au lieu d'un emploi statutaire.

Art. 7

Cet article institue un comité consultatif et en détermine la composition et la mission. Le comité consultatif a une compétence d'avis relative à la politique actuelle et future de l'agence.

Les administrations concernées y sont toutes représentées.

Le Roi détermine par un arrêté délibéré en Conseil des ministres les incompatibilités relatives aux activités professionnelles des experts afin de garantir leur indépendance et leur objectivité.

Art. 8

Cet article institue un comité scientifique et en détermine la composition et la mission. Le comité scientifique a une mission de consultation et d'examen.

Le Roi détermine par un arrêté délibéré en Conseil des ministres les incompatibilités relatives aux activités professionnelles des experts afin de garantir leur indépendance et leur objectivité.

Art. 9

Cet article règle le financement de l'agence. Dans cet article, des pouvoirs spéciaux sont accordés au Roi. Sous les points 8° et 9°, les compétences d'imposer des droits pour les activités de l'agence et des rétributions à charge des participants à la chaîne alimentaire sont conférées au Roi. Ces moyens seront indispensables pour permettre à l'agence de s'autofinancer.

Par recettes provenant de l'Union européenne sont entendues, les contributions que l'Union européenne pourrait prévoir et relatives aux activités de l'agence, ce qui n'implique nullement que l'on compte sur une aide européenne permanente en faveur de l'agence.

Le Roi est également habilité à déterminer les conséquences du défaut ou du retard de paiement des montants visés aux points 1°, 8° et 9° de cet article. De la sorte, il est conféré au Roi la possibilité d'imposer des sanctions administratives. Ces sanctions doivent

nen uiteraard de algemene rechtsbeginselen en hogere rechtsnormen te eerbiedigen en moeten onder meer evenredig zijn met het beoogde resultaat. De sanctie van opschorting van rechtswege van de toelating tot de uitoefening van de professionele activiteit van een wanbetaler, louter omwille van niet of laattijdige betaling, is derhalve uitgesloten.

Het artikel voorziet eveneens dat bij wanbetaling van de retributies of rechten, de bedragen worden verhoogd en een nalatigheidsintrest wordt aangerekend.

Art. 10

Dit artikel regelt de verwerving en de eventuele terbeschikkingstelling van de nodige diensten, uitrusting en installaties aan het agentschap.

Art. 11

Dit artikel voegt het agentschap in in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, onder de categorie A.

Art. 12

Dit artikel bepaalt dat het Agentschap onder het gezag van de minister staat en regelt de verslaggeving van haar activiteiten aan de betrokken ministers en aan het Parlement.

Art. 13

Dit artikel regelt de temporele toepassing van de wet. Het agentschap wordt opgericht met ingang van 1 januari 2000, en oefent dadelijk zijn adviserende bevoegdheid uit.

De andere bevoegdheden van het agentschap worden geleidelijk naar het agentschap overgeheveld. De Koning zal bij een in de Ministerraad overlegd besluit bepalen wanneer welke bevoegdheid naar het agentschap wordt overgeheveld tot het agentschap al haar bevoegdheden zal uitoefenen.

évidemment respecter les principes généraux du droit et les normes juridiques supérieures et doivent entre autres être compatibles avec le résultat visé. La sanction consistant en une suspension de plein droit de l'autorisation accordée à un mauvais payeur d'exercer son activité professionnelle, uniquement en raison du fait d'un défaut de paiement ou d'un retard de paiement, est donc exclue.

L'article prévoit également qu'en cas de défaut de paiement des rétributions ou droits, les montants sont majorés et un intérêt de retard est compté.

Art. 10

Cet article règle l'acquisition et l'éventuelle mise à disposition des services, de l'équipement et des installations nécessaires à l'agence.

Art. 11

Cet article inclut l'agence dans la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, dans la catégorie A.

Art. 12

Cet article détermine que l'agence se trouve sous l'autorité du ministre et fixe les règles relatives au dépôt des rapports de ses activités aux ministres concernés et au Parlement.

Art. 13

Cet article règle l'application temporelle de la loi. L'agence est créée à partir du 1^{er} janvier 2000 et exerce immédiatement sa compétence d'avis.

Les autres compétences de l'agence sont graduellement transférées à l'agence. Le Roi déterminera par arrêté délibéré en Conseil des ministres le moment à partir duquel cette compétence est transférée à l'agence jusqu'à ce que l'agence exerce toutes ses compétences.

Dit artikel regelt tevens de tijdspanne waarvoor de bijzondere machten van de koning zullen gelden, evenals de termijn waarbinnen de bijzondere machtenbesluiten dienen te worden bekrachtigd door de wetgever.

*de minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,*

Magda AELVOET

*de minister van Landbouw en
Middenstand,*

Jaak GABRIËLS

*de minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de Openbare Besturen,*

Luc VAN DEN BOSSCHE

Cet article règle également le délai pendant lequel vaudront les pouvoirs spéciaux accordés au Roi, ainsi que le délai endéans lequel les arrêtés de pouvoirs spéciaux devront être confirmés par le législateur.

*la ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé Publique et de l' Environnement,*

Magda AELVOET

*le ministre de l'Agriculture et
des Classes moyennes,*

Jaak GABRIËLS

*le ministre de la Fonction publique et de la
Modernisation de l'Administration,*

Luc VAN DEN BOSSCHE

VOORONTWERP VAN WET

**onderworpen aan het advies
van de Raad van State**

**Voorontwerp van de wet houdende oprichting
van het Federaal Agentschap voor de veiligheid
van de voedselketen**

Artikel 1

Deze wet behandelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Bij het ministerie van Volksgezondheid wordt onder de benaming « Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen », hierna « agentschap » genoemd, met ingang van 1 januari 2000, een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht, ingedeeld in categorie A als bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de organisatie, de werking en de vestigingsplaats van het agentschap.

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder de minister : tenzij anders bepaald, de minister bevoegd voor de Volksgezondheid.

Art. 4

§ 1. Het agentschap heeft als doel de bescherming van de menselijke gezondheid en heeft met het oog hierop als opdracht de veiligheid van de voedselketen en de kwaliteit van het voedsel te vrijwaren, vanaf de grondstoffen, zoals gedefinieerd in de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt tot aan de eindproducten die aan de verbruiker worden aangeboden.

AVANT-PROJET DE LOI

**soumis à l'avis
du Conseil d'État**

**Avant-projet de loi relatif à la création de
l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire**

Article 1^{er}

La présente loi régit une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À partir du 1^{er} janvier 2000, il est établi auprès du ministère de la Santé publique, sous la dénomination « Agence fédérale pour la sécurité alimentaire », ci-après dénommé « agence », un établissement public doté de la personnalité juridique, classé dans la catégorie A prévue par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le Roi règle, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, le lieu d'établissement, l'organisation et le fonctionnement de l'agence.

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, on entend par le ministre : sauf stipulation contraire, le ministre compétent pour la Santé publique.

Art. 4

§ 1^{er}. L'objet de l'agence est la protection de la santé humaine et, dans ce cadre, sa mission est la sauvegarde de la sécurité de la chaîne alimentaire et la qualité sanitaire, à partir des matières premières, telles que définies par la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, jusqu'au produits finis offerts au consommateur.

§ 2. Het agentschap is bevoegd voor volgende wetten binnen het kader van haar opdrachten gedefinieerd in § 1 :

1. de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaap- en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica;
2. de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel;
3. de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen;
4. de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild evenals bedoeld in de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel;
5. de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;
6. de wet van 2 april 1971 betreffende de bescherming van planten en plantaardige producten;
7. de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;
8. de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere;
9. de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders;
10. de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking;
11. de dierengezondheidswet van 24 maart 1987;
12. de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde;

§ 3. Het agentschap verleent, binnen zijn doelstelling, advies met betrekking tot de bestaande en toekomstige regelgeving, met inbegrip van de omzetting van de Europese richtlijnen in het Belgisch recht.

§ 4. Het agentschap staat in voor de uitbouw en de toepassing van een preventiebeleid, en de sensibilisering en informatieverstrekking aan de producenten, de distributeurs en het publiek.

Art. 5

§ 1. Met ingang van de data te bepalen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en volgens de daar bepaalde modaliteiten staat het agentschap in voor de toepassing en de naleving van de wetten en de daarmee gepaard gaande uitvoeringsbesluiten waarvoor het bevoegd is.

§ 2. Het agentschap verleent de erkenningen en de vergunningen verbonden met de uitoefening van haar taak. Het agentschap verricht de keuring, het laboratoriumonderzoek, het gezondheidsonderzoek en de

§ 2. L'agence est compétente pour les lois suivantes dans le cadre des compétences définies au § 1^{er} :

1. la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques;
2. la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce de viandes;
3. la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments;
4. la loi du 15 avril 1965 relative à l'expertise et au commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce de viandes;
5. la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;
6. la loi du 2 avril 1971 relative à la protection des végétaux et des produits végétaux;
7. la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;
8. la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et autres produits;
9. la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux;
10. la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux;
11. la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;
12. la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire;

§ 3. Dans le cadre de sa mission, l'agence donne des avis relatifs à la réglementation existante et future, y compris la transposition des directives européennes dans le droit belge.

§ 4. L'agence élabore et met en œuvre une politique de prévention, elle sensibilise et informe les producteurs, les distributeurs et le public.

Art. 5

§ 1^{er}. L'agence veillera à l'application et au respect des lois relevant de sa compétence, et des arrêtés d'exécution pris en exécution de ces lois, à partir de la date et selon les modalités déterminées par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

§ 2. L'agence octroie les agréments et les licences liés à l'exécution de sa mission. L'agence effectue ou fait effectuer par des tiers les expertises, les analyses de laboratoires, les examens et contrôles sanitaires, de

gezondheidscontrole zoals bepaald in de wetten waarvoor het bevoegd is, of doet ze door derden uitvoeren.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden waaronder het agentschap deze taken door derden kan laten verrichten.

§ 3. Het agentschap verzamelt, ordent, beheert, archiveert en verspreidt, in voorkomend geval, elke informatie in verband met haar opdracht.

De Koning stelt bij een in Ministerraad overlegd besluit nadere regels vast voor de inrichting, de werking en de toegankelijkheid van databanken, die door het agentschap of met zijn medewerking kunnen worden uitgebouwd.

Art. 6

§ 1. Het dagelijks bestuur van het agentschap wordt toevertrouwd aan een algemeen bestuurder; deze wordt bijgestaan door een adjunct-algemeen bestuurder van een andere taalrol.

De Koning kan bovendien specifieke bevoegdheden delegeren aan de algemeen bestuurder en/of aan zijn adjunct.

§ 2. De functies van algemeen bestuurder en adjunct-algemeen bestuurder worden uitgeoefend bij wege van mandaten van vijf jaar. Deze mandaten zijn hernieuwbaar.

§ 3. De algemeen bestuurder en de adjunct-algemeen bestuurder worden aangesteld door de Koning, op voordracht van de minister, na beraadslaging in de Ministerraad.

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden voor de uitoefening van hun mandaat, evenals het administratief en geldelijk statuut waaraan de algemeen bestuurder en zijn adjunct zijn onderworpen tijdens de duur van hun mandaat.

Het statuut van het personeel van het agentschap voorziet dat bij wege van mandaat leidinggevende functies worden toegekend die gelijkgesteld zijn met functies van rangen 13 tot 15 in de hiërarchie van de graden van het Rijkspersoneel.

§ 4. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit, de wervingsvoorwaarden van het statutair personeel evenals de aanwervingsvoorwaarden van het contractueel personeel, teneinde de objectiviteit, onafhankelijkheid en de bekwaamheid van het personeel te verzekeren.

§ 5. De personeelsleden van het agentschap mogen geen enkel rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben in welke inrichting of onderneming dan ook welke valt binnen het toepassingsgebied van de materies waarvoor het agentschap bevoegd is, in een daaraan, op welke wijze ook, verbonden inrich-

la manière déterminée dans les lois relevant de sa compétence.

Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions dans lesquelles l'agence peut faire effectuer ces tâches par des tiers.

§ 3. L'agence collecte, classe, gère, archive et distribue le cas échéant toute information relative à sa mission.

Le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, l'organisation, le fonctionnement et l'accessibilité des bases de données qui peuvent être développées par ou en collaboration avec l'agence.

Art. 6

§ 1^{er}. La gestion journalière de l'agence est confiée à un administrateur général; celui-ci est assisté par un d'administrateur général-adjoint de rôle linguistique différent.

Le Roi peut en plus déléguer des compétences spécifiques à l'administrateur général et/ou à son administrateur général-adjoint.

§ 2. Les fonctions d'administrateur général et d'administrateur général-adjoint sont exercées en vertu de mandats de cinq ans. Ces mandats sont renouvelables.

§ 3. L'administrateur général et l'administrateur général-adjoint sont nommés par le Roi sur présentation du ministre et après délibération en Conseil des ministres.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions d'exercice de leur mandat, ainsi que le statut administratif et pécuniaire auxquels l'administrateur général et l'administrateur général adjoint sont soumis pendant la durée de celui-ci.

Le statut du personnel de l'agence prévoit de conférer par mandat les fonctions dirigeantes qui sont assimilées à des emplois équivalents à un emploi des rangs 13 à 15 dans la hiérarchie des grades que peuvent porter les agents de l'État.

§ 4. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions de recrutement du personnel statutaire ainsi que les conditions d'engagement du personnel contractuel, afin d'assurer l'objectivité, l'indépendance et la compétence du personnel.

§ 5. Les membres du personnel de l'agence ne peuvent ni directement ni indirectement avoir un intérêt quelconque dans un établissement ou entreprise quelconque tombant dans le champ d'application des matières relevant de la compétence de l'agence, dans un établissement ou entreprise lié de quelque façon que ce

ting of onderneming of in een inrichting of onderneming die zelf een dergelijk belang heeft.

§ 6. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de personeelsformatie, het administratief en geldelijk statuut van het personeel, evenals de vrijwillige en ambtshalve mobiliteitsregeling, met de daarmee samengaande modaliteiten.

Art. 7

§ 1. Er wordt bij het agentschap een raadgevend comité ingesteld, hetwelk belast is met het adviseren, zowel op eigen initiatief als op vraag van de minister of van de algemeen bestuurder, omtrent alle zaken die te maken hebben met het door het agentschap gevolgde en te volgen beleid.

§ 2. Dat comité omvat in ieder geval vertegenwoordigers van de administratie, van consumentenverenigingen, van de, in de materies waarvoor het agentschap bevoegd is, betrokken sectoren, en deskundigen. De Gewesten worden uitgenodigd een vertegenwoordiger in het comité aan te duiden.

§ 3. De Koning bepaalt bij een in de ministerraad overlegd besluit de onverenigbaarheden met betrekking tot de beroepsuitoefening van de deskundigen.

§ 4. De Koning benoemt de leden van het Comité bij een in de ministerraad overlegd besluit en bepaalt de verdere samenstelling en de werkwijze ervan, alsook de datum van installatie.

Art. 8

§ 1. Er wordt bij het agentschap een wetenschappelijk comité ingesteld, bestaande uit nationale en internationale deskundigen in de materies waarvoor het agentschap bevoegd is.

§ 2. Dit comité adviseert omtrent en onderzoekt, zowel op eigen initiatief als op vraag van de minister of de algemeen bestuurder, alle zaken die behoren tot de bevoegdheid van het agentschap of het door het agentschap gevolgde of te volgen beleid.

§ 3. Dit comité dient verplicht te worden geraadpleegd over alle wetsontwerpen, wetwijzigingen of koninklijke besluiten ter uitvoering van wetten betreffende materies waarvoor het agentschap bevoegd is.

§ 4. De Koning bepaalt bij een in de ministerraad overlegd besluit de onverenigbaarheden met betrekking tot de beroepsuitoefening van de deskundigen.

§ 5. De Koning benoemt bij een in Ministerraad overlegd besluit de leden van het comité en bepaalt de verdere samenstelling en de werkwijze ervan, alsook de datum van installatie.

soit à un tel établissement ou entreprise ou encore dans un établissement ou entreprise ayant lui-même un tel intérêt.

§ 6. Le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, le cadre et le statut administratif et financier du personnel, ainsi que la réglementation de mobilité volontaire et d'office, et de ses modalités.

Art. 7

§ 1^{er}. Il est institué auprès de l'agence un comité consultatif, chargé de donner conseil, autant de sa propre initiative qu'à la demande du ministre ou de l'administrateur général, sur toutes les matières relatives à la politique suivie et à suivre par l'agence.

§ 2. Ce comité comprend en tout cas des représentants de l'administration, des associations de consommateurs, et des secteurs concernés par les matières relevant de la compétence de l'agence, ainsi que des experts. Chaque région est invitée de nommer un représentant au comité.

§ 3. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les incompatibilités relatives à l'exercice professionnel des experts.

§ 4. Le Roi nomme les membres du Comité par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et détermine sa composition et son fonctionnement ainsi que sa date d'installation.

Art. 8

§ 1^{er}. Il est institué auprès de l'agence un comité scientifique, composé d'experts nationaux et internationaux dans les matières relevant de la compétence de l'agence.

§ 2. Ce comité examine, autant de sa propre initiative qu'à la demande du ministre ou de l'administrateur général, toutes les matières relevant de la compétence de l'agence ou relatives à la politique suivie et à suivre par l'agence et donne des avis relatifs à ces matières.

§ 3. Le comité doit obligatoirement être consulté sur tous les projets de loi, d'amendements de loi ou d'arrêtés royaux d'exécution de lois relatives aux matières relevant de la compétence de l'agence.

§ 4. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les incompatibilités relatives à l'exercice professionnel des experts.

§ 5. Le Roi nomme les membres du comité par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et détermine sa composition et son fonctionnement ainsi que sa date d'installation.

Art. 9

Het agentschap wordt gefinancierd door :

1° de opbrengsten van de rechten en retributies, die het agentschap gemachtigd is te innen, volgens de bepalingen van de wetten waarvoor het agentschap bevoegd is;

2° de kredieten ingeschreven op de uitgavenbegroting;

3° schenkingen en legaten;

4° toevallige inkomsten;

5° de opbrengst van administratieve geldboetes;

6° een bedrag, vast te stellen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, van de bijdragen voorzien in de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten.

Hij die aan het agentschap de bij 1° en 5° van dit artikel bedoelde bijdragen niet betaalt binnen de door de Koning vastgestelde termijn, dient aan het agentschap een verhoging en een nalatigheidintrest te betalen, waarvan het bedrag en de toepassingsvoorwaarden bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit worden bepaald.

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit andere sancties vastleggen.

Indien de wetten waarvoor het agentschap bevoegd is andere sancties voorzien, dan blijven ook deze sancties onverminderd van toepassing.

Het agentschap is gemachtigd mits het akkoord van de minister van Financiën, leningen aan te gaan, die staatswaarborg kunnen genieten, en over zijn financiële reserves te beschikken.

Art. 10

Het agentschap kan, op de wijze en op de tijdstippen nader bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaald, de noodzakelijke en nuttige uitrusting en installaties, laboratoria inbegrepen, verwerven. Met inachtnaam van artikel 4 worden de nodige diensten, uitrusting en installaties van staatswege om niet ter beschikking gesteld van het agentschap.

Art. 11

Het agentschap is onderworpen de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut,

Art. 9

L'agence est financée par :

1° le produit des droits et rétributions, que l'agence est autorisée à percevoir en vertu des dispositions des lois relevant de la compétence de l'agence;

2° les crédits éventuels inscrits au budget général des dépenses;

3° des dons et legs;

4° les revenus occasionnels ;

5° le produit du placement des réserves financières, moyennant l'accord du ministre compétent pour le Budget;

6° un montant, à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, des cotisations visées dans la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux.

Celui qui omet de payer à l'agence les montants, visés au point 1° et 5° du premier paragraphe du présent article, dans le délai fixé par le Roi, devra payer à l'agence une majoration et un intérêt de retard, dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Le Roi peut déterminer d'autres sanctions par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Si les lois relevant de la compétence de l'agence prévoit d'autres sanctions, ces sanctions resteront d'application.

L'agence est autorisée moyennant l'accord du ministre des Finances, à contracter et émettre des emprunts, qui peuvent être garantis par l'État, et à disposer de réserves financières.

Art. 10

L'agence peut acquérir, de la manière et aux moments déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, l'équipement et les installations, y compris les laboratoires, utiles et nécessaires. Dans le respect de l'article 4, les services, équipements et installations nécessaires lui sont mis gratuitement à disposition par l'État.

Art. 11

L'agence est soumise à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

À l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, la ca-

wordt de categorie A aangevuld met de woorden : « Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen », in te voegen in de alfabetische rangorde.

Art. 12

§ 1. Het agentschap staat onder het gezag van de minister.

§ 2. Het maakt, na advies van het raadgevend comité, trimesteriële verslagen over aan de minister betreffende zijn werkzaamheden, binnen de maand na het einde van de periode waarop het verslag betrekking heeft, evenals een jaarverslag over zijn werkzaamheden, dat het tevens overmaakt aan het Parlement.

Het agentschap maakt trimesteriële toestandsopgaven over aan de minister en aan de minister die de Begroting onder zijn bevoegdheid heeft, binnen de maand na het einde van de periode waarop de opgave betrekking heeft. Het maakt uiterlijk op 30 april de jaarlijkse uitvoerrekening op van zijn begroting, alsmede een toestandsopgave van het actief en het passief op 31 december van het betrokken jaar.

Art. 13

De Koning wordt gemachtigd de overheveling te regelen van alle bestaande rechten en retributies.

Art. 14

De Koning mag, bij in Ministerraad overlegd besluit, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen, vervangen en coördineren, andere maatregelen en besluiten nemen teneinde de doelstellingen van deze wet te bereiken, het agentschap operationeel te maken, en de bestaande instellingen en instanties, adviesorganen en wetenschappelijke organen inbegrepen, ook wat hun bevoegdheden betreft, aan te passen of af te schaffen.

De machtigen aan de Koning verleend door dit artikel vervallen een jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van dit artikel zijn van rechtswege opgeheven wanneer zij niet door de wetgever werden bekrachtigd binnen de achttien maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

Nadat de bij dit artikel toegekende machten zijn verstreken, kunnen de besluiten die bij wet zijn bekrachtigd niet anders dan bij wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

tégorie A est complétée des mots : « Agence fédérale pour la sécurité alimentaire », à leur place dans l'ordre alphabétique.

Art. 12

§ 1^{er}. L'agence se trouve sous l'autorité du ministre.

§ 2. L'agence présente, après l'avis du comité consultatif, au ministre des rapports trimestriels sur son activité, dans le mois qui suit la période couverte par le rapport, ainsi qu'un rapport annuel sur son activité, qu'elle remet également au Parlement.

L'agence présente au ministre et au ministre compétent pour le Budget des situations trimestrielles, endéans le mois de la fin de la période considérée. Elle dresse pour le 30 avril au plus tard, le compte annuel d'exécution de son budget, ainsi qu'une situation active et passive au 31 décembre de l'année considérée.

Art. 13

Le Roi est habilité à régler le transfert de tous les droits et rétributions existants.

Art. 14

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier, remplacer et coordonner les dispositions légales en vigueur, prendre d'autres mesures et arrêtés afin d'atteindre les objectifs de cette loi, rendre l'agence opérationnelle et adapter ou abroger les instituts et instances existants, y compris les organes de consultation et les organes scientifiques, de même en ce qui concerne leurs compétences.

Les habilitations conférées au Roi par le présent article, expirent un an après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les arrêtés royaux pris en exécution du présent article sont abrogés de plein droit lorsqu'ils n'ont pas été confirmés par le législateur au plus tard dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Après l'expiration des pouvoirs conférés par le présent article, les arrêtés confirmés par loi ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde vakantiekamers, op 13 augustus 1999 door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende oprichting van het federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen », heeft op 19 augustus 1999 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd als volgt :

« De oprichting van het federaal agentschap maakt inderdaad de kern uit van het regeerakkoord. De regering acht het in de huidige omstandigheden uiterst belangrijk om tot een snelle hervorming van het bestaande systeem te komen, om alzo het vertrouwen van de consument en de economie, zowel op nationaal en internationaal vlak zo snel mogelijk te versterken.

Het is dan ook de bedoeling dat dit agentschap tegen uiterlijk 1 januari 2000 operationeel is, en minstens reeds kan beginnen met de realisatie van haar doel. Binnen dit agentschap zal vanaf 1 januari 2000 de overheveling van alle betrokken bestaande diensten verder kunnen bestudeerd en gerealiseerd worden, om alzo tot een coherent geheel te komen van de huidige complexe situatie. ».

*
* *

Gelet op de korte termijn die hem voor het verlenen van zijn advies wordt toegemeten, heeft de Raad van State zich moeten beperken tot het maken van de volgende opmerkingen.

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot oprichting van een « federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen », hierna « agentschap » te noemen, dat in de plaats komt van de instellingen en diensten die momenteel het toezicht en de controle op de veiligheid van de voedselketen en op de kwaliteit van het voedsel uitoefenen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, chambres réunies des vacations, saisi par le ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, le 13 août 1999, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi « relatif à la création de l'agence fédérale pour la sécurité alimentaire », a donné le 19 août 1999 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée comme suit :

« De oprichting van het federaal agentschap maakt inderdaad de kern uit van het regeerakkoord. De regering acht het in de huidige omstandigheden uiterst belangrijk om tot een snelle hervorming van het bestaande systeem te komen, om alzo het vertrouwen van de consument en de economie, zowel op nationaal en internationaal vlak zo snel mogelijk te versterken.

Het is dan ook de bedoeling dat dit agentschap tegen uiterlijk 1 januari 2000 operationeel is, en minstens reeds kan beginnen met de realisatie van haar doel. Binnen dit agentschap zal vanaf 1 januari 2000 de overheveling van alle betrokken bestaande diensten verder kunnen bestudeerd en gerealiseerd worden, om alzo tot een coherent geheel te komen van de huidige complexe situatie. ».

*
* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'État a dû se limiter à formuler les observations suivantes.

*
* *

PORTÉE DU PROJET

L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de créer une « agence fédérale pour la sécurité alimentaire », ci-après dénommée l'« agence », qui se substitue aux institutions et aux services exerçant actuellement la surveillance et le contrôle de la sécurité de la chaîne alimentaire et de la qualité des aliments.

Het agentschap wordt opgericht onder de vorm van een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid, ingedeeld in categorie A als bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut (artikel 2 van het ontwerp), en staat onder toezicht van de minister van Volksgezondheid.

Het agentschap heeft als doel « de bescherming van de menselijke gezondheid » en « met het oog hierop als opdracht de veiligheid van de voedselketen en de kwaliteit van het voedsel ⁽¹⁾ te vrijwaren, vanaf de grondstoffen ... tot aan de eindproducten die aan de verbruiker worden aangeboden » (artikel 4, § 1). In het ontwerp worden daarbij de wetten opgesomd waarvoor het agentschap vanaf een door de Koning te bepalen datum (artikel 5, § 1), binnen het raam van zijn opdrachten bevoegd is (artikel 4, § 2). Daarnaast geeft het agentschap advies over de bestaande en toekomstige regelgeving (artikel 4, § 3), en moet het instaan voor de uitbouw en de toepassing van een preventiebeleid en de sensibilisering en informatieverstrekking aan de producenten, de distributeurs en het publiek (artikel 4, § 4). Voorts verleent het agentschap ook de erkenningen en de vergunningen verbonden met de uitoefening van zijn taak. Bovendien verricht het de keuring, het laboratoriumonderzoek, het gezondheidsonderzoek en de gezondheidscontrole zoals bepaald in de wetten waarvoor het bevoegd is, en kan het deze taken door derden laten uitvoeren (artikel 5, § 2).

Het dagelijks bestuur van het agentschap wordt toevertrouwd aan een algemeen bestuurder, die wordt bijgestaan door een adjunct-algemeen bestuurder van de andere taalrol (artikel 6, § 1). Die leidende ambtenaren worden bij mandaat aangewezen en door de Koning benoemd bij een in de Ministerraad overlegd besluit voor een hernieuwbare periode van vijf jaar (artikel 6, §§ 2 en 3). De Koning bepaalt, eveneens bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de « voorwaarden voor de uitoefening van hun mandaat » en hun administratief en geldelijk statuut (artikel 6, § 3).

Aan de Koning wordt eveneens opgedragen, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de « wervingsvoorwaarden » van het statutair personeel, alsmede de « aanwervingsvoorwaarden » van het contractueel personeel te bepalen, alsook de personeelsformatie, het administratief en geldelijk statuut van het personeel, alsmede de « vrijwillige en ambtshalve mobiliteitsregeling ». Voor de personeelsleden worden tevens voorwaarden inzake onverenigbaarheid bepaald (artikel 6).

Bij het agentschap worden een raadgevend comité en een wetenschappelijk comité met adviserende bevoegdheid opgericht (artikelen 7 en 8).

⁽¹⁾ In de Franse tekst van het ontwerp « *la qualité sanitaire* ».

L'agence est créée sous la forme d'un établissement public doté de la personnalité juridique, classé dans la catégorie A prévue par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public (article 2 du projet) et est placée sous la tutelle du ministre de la Santé publique.

L'agence a pour objet « la protection de la santé humaine » et « , dans ce cadre, sa mission est la sauvegarde de la sécurité de la chaîne alimentaire et la qualité sanitaire ⁽¹⁾, à partir des matières premières ... jusqu'aux produits finis offerts au consommateur » (article 4, § 1^{er}). Le projet énumère à cet égard les lois pour lesquelles l'agence est compétente dans le cadre de ses missions (article 4, § 2), à partir d'une date déterminée par le Roi (article 5, § 1^{er}). En outre, l'agence donne des avis relatifs à la réglementation existante et future (article 4, § 3), et doit élaborer et mettre en œuvre une politique de prévention, sensibiliser et informer les producteurs, les distributeurs et le public (article 4, § 4). Par ailleurs, l'agence octroie les agréments et les licences liés à l'exécution de sa mission. En outre, elle effectue les expertises, les analyses de laboratoire, les examens et contrôles sanitaires, de la manière déterminée dans les lois relevant de sa compétence, et peut faire effectuer ces tâches par des tiers (article 5, § 2).

La gestion journalière de l'agence est confiée à un administrateur général qui est assisté par un administrateur général adjoint de l'autre rôle linguistique (article 6, § 1^{er}). Ces fonctionnaires dirigeants sont désignés par mandat et le Roi les nomme par un arrêté délibéré en Conseil des ministres pour une période renouvelable de cinq ans (article 6, §§ 2 et 3). Le Roi détermine, également par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, « les conditions d'exercice de leur mandat » ainsi que leur statut administratif et pécuniaire (article 6, § 3).

Le Roi est également chargé de déterminer, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les « conditions de recrutement » du personnel statutaire ainsi que les « conditions d'engagement » du personnel contractuel, de même que le cadre et le statut administratif et pécuniaire du personnel, ainsi que la « réglementation de mobilité volontaire et d'office ». Le projet fixe en outre les conditions d'incompatibilité applicables aux membres du personnel (article 6).

Il est institué auprès de l'agence, un comité consultatif et un comité scientifique possédant une compétence d'avis (articles 7 et 8).

⁽¹⁾ Dans le texte néerlandais du projet « *de kwaliteit van het voedsel* ».

In artikel 9 van het ontwerp wordt de financiering van het op te richten agentschap geregeld. Die financiering gebeurt onder meer door de opbrengst van de rechten en retributies die het agentschap gemachtigd is te innen « volgens de bepalingen van de wetten waarvoor het agentschap bevoegd is », en door de opbrengst van administratieve geldboeten ⁽¹⁾. In geval van niet-tijdige betaling van voormelde rechten, retributies en administratieve geldboeten, kan de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit, in « een verhoging en nalatighedsinterest » voorzien. De Koning wordt tevens gemachtigd om, eveneens bij een in de Ministerraad overlegd besluit, « andere sancties vast (te) leggen ». Het agentschap wordt ook gemachtigd om leningen aan te gaan (artikel 9). Tot slot wordt aan de Koning ook opgedragen « de overheveling te regelen van alle bestaande rechten en retributies » (artikel 13).

Bij een in de Ministerraad overlegd besluit zal de Koning de voorwaarden bepalen waaronder het agentschap « de noodzakelijke en nuttige uitrusting en installaties, laboratoria inbegrepen (kan) verwerven ». Aan het agentschap worden tevens « de nodige diensten, uitrusting en installaties van staatswege om niet ter beschikking gesteld » (artikel 10).

Het agentschap moet driemaandelijks verslagen en een jaarverslag opmaken van zijn werkzaamheden, als ook driemaandelijks toestandsopgaven, een jaarlijkse uitvoerrekening en een toestandsopgave van het actief en het passief op 31 december van het betrokken jaar (artikel 12).

Ten slotte wordt de Koning in artikel 14 van het ontwerp gemachtigd om bij een in de Ministerraad overlegd besluit « de van kracht zijnde wettelijke bepalingen op (te) heffen, aan (te) vullen, (te) wijzigen, (te) vervangen en (te) coördineren, andere maatregelen en besluiten (te) nemen teneinde de doelstellingen van het ontwerp te bereiken, het agentschap operationeel te maken, en de bestaande instellingen en instanties, adviesorganen en wetenschappelijke organen inbegrepen, ook wat hun bevoegdheid betreft, aan te passen of af te schaffen ». De machtiging aan de Koning verleend, vervalt een jaar na de inwerkingtreding van de wet, en de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van het artikel zijn van rechtswege opgeheven wanneer ze niet door de wetgever zijn bekrachtigd binnen achttien maanden na de inwerkingtreding van de wet.

⁽¹⁾ Van die laatste inkomstenbron wordt evenwel geen gewag gemaakt in de Franse tekst van het ontwerp, waar in plaats van de « opbrengst van administratieve geldboetes » sprake is van « *le produit du placement des réserves financières, moyennant l'accord du ministre compétent pour le Budget* ».

L'article 9 du projet règle le financement de l'agence dont la création est envisagée. Ce financement est réalisé, entre autres, par le produit des droits et rétributions, que l'agence est autorisée à percevoir « en vertu des dispositions des lois relevant de la compétence de l'agence » et par le produit du placement des réserves financières, moyennant l'accord du ministre compétent pour le budget ⁽¹⁾. En cas de paiement tardif des droits, rétributions et amendes administratives, le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, prévoir « une majoration et un intérêt de retard ». Par ailleurs, le Roi est autorisé, également par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, à « déterminer d'autres sanctions ». L'agence est aussi autorisée à contracter et à émettre des emprunts (article 9). Enfin, le Roi est chargé, en outre, de « régler le transfert de tous les droits et rétributions existants » (article 13).

Par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi déterminera les conditions dans lesquelles l'agence « peut acquérir l'équipement et les installations, y compris les laboratoires, utiles et nécessaires ». Par ailleurs, « les services, équipements et installations nécessaires sont mis gratuitement à la disposition » de l'agence « par l'État » (article 10).

L'agence doit établir des rapports trimestriels et un rapport annuel sur son activité, ainsi que des situations trimestrielles, un compte annuel d'exécution et une situation active et passive au 31 décembre de l'année considérée (article 12).

Enfin, l'article 14 du projet autorise le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, à « abroger, compléter, modifier, remplacer et coordonner les dispositions légales en vigueur, prendre d'autres mesures et arrêtés afin d'atteindre les objectifs de cette loi, rendre l'agence opérationnelle et adapter ou abroger les instituts et instances existants, y compris les organes de consultation et les organes scientifiques, de même en ce qui concerne leurs compétences ». L'habilitation conférée au Roi expire un an après l'entrée en vigueur de la loi, et les arrêtés royaux pris en exécution de l'article sont abrogés de plein droit lorsqu'ils n'ont pas été confirmés par le législateur au plus tard dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la loi.

⁽¹⁾ Le texte néerlandais du projet ne fait toutefois pas mention de cette dernière source de revenus, dès lors qu'il fait état de « *opbrengst van administratieve geldboetes* » au lieu du « *produit du placement des réserves financières, moyennant l'accord du ministre compétent pour le Budget* ».

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

1. Het om advies voorgelegde ontwerp is van die aard dat erdoor de ontvangsten van de federale overheid kunnen worden beïnvloed of nieuwe uitgaven voor de federale overheid kunnen ontstaan. Zulk een ontwerp dient krachtens artikel 5, 2°, van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole aan de voorafgaande akkoordbevinding van de minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, te worden voorgelegd. Uit geen enkel stuk van het aan de Raad van State overgelegde dossier blijkt dat de minister van Begroting zijn akkoord heeft betuigd met het ontwerp ⁽¹⁾ ⁽²⁾.

2. Het om advies voorgelegde ontwerp — meer bepaald artikel 6 ervan — werd met toepassing van de artikelen 2 en 3 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, voor onderhandeling voorgelegd aan het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten. De conclusies van die onderhandeling werden neergelegd in het protocol n° 341 van 10 augustus 1999 van het comité B — algemeen bestuur. Aan het door de wet van 19 december 1974 opgelegde vormvereiste is derhalve voldaan.

Uit geen enkel stuk van het aan de Raad van State medegedeelde dossier blijkt evenwel dat de Ministerraad opnieuw is bijeengekomen om te beraadslagen over de in het voornoemde protocol vervatte conclusies van de onderhandeling met de representatieve vakorganisaties, waarin nochtans op twee punten een voorbehoud wordt gemaakt. Bovendien blijkt dat de vertegenwoordigers van de federale overheid zich verbonden hebben om een bijkomende vergadering van het voormelde comité te beleggen waarop de twee punten waarover de representatieve vakorganisaties voorbehoud hebben gemaakt, na kennisneming van het advies van de Raad van State, opnieuw zouden worden onderzocht. Uit wat voorafgaat blijkt dan ook dat, gelet op de bedoeling van de regering, de om advies voorgelegde ontwerp tekst niet kan worden beschouwd als een definitieve ontwerp tekst.

3. Luidens artikel 6, § 3bis, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen

⁽¹⁾ Uit de notificatie van de vergadering van de Ministerraad van 29 juli 1999 blijkt daarentegen dat de bepalingen van artikel 9 nog zullen worden onderzocht door de ministers van Begroting en Financiën, die hun « conclusies » begin september aan de Ministerraad zullen voorleggen.

⁽²⁾ Er zij bovendien aan herinnerd dat aan die akkoordbevinding niet is voldaan door de principiële goedkeuring van de ontwerp tekst door de Ministerraad. Die goedkeuring wordt immers gesteund op een meer algemene beleidsmatige beoordeling van het ontwerp door de regering, terwijl het akkoord van de minister van Begroting dient te worden verleend op louter budgettaire gronden.

FORMALITÉS PRÉALABLES

1. Le projet soumis pour avis est de nature à pouvoir influencer les recettes de l'autorité fédérale ou à donner lieu à de nouvelles dépenses pour celle-ci. En vertu de l'article 5, 2°, de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, pareil projet doit être soumis à l'accord préalable du ministre qui a le budget dans ses attributions. Il ne ressort d'aucune pièce du dossier transmis au Conseil d'État que le ministre du Budget a marqué son accord sur le projet ⁽¹⁾ ⁽²⁾.

2. En application des articles 2 et 3 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le projet soumis pour avis — plus précisément son article 6 — a été soumis pour négociation au comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux. Les conclusions de cette négociation ont été consignées dans le protocole n° 341 du 10 août 1999 du comité B — administration générale. La formalité imposée par la loi du 19 décembre 1974 a dès lors été accomplie.

Il ne se dégage toutefois d'aucune pièce du dossier communiqué au Conseil d'État que le Conseil des ministres se soit à nouveau réuni pour délibérer sur les conclusions, contenues dans le protocole précité, de la négociation avec les organisations syndicales représentatives, conclusions qui formulent cependant une réserve sur deux points. Il apparaît, au surplus, que les représentants de l'autorité fédérale se sont engagés à convoquer une réunion complémentaire du comité précité, afin de réexaminer, après avoir pris connaissance de l'avis du Conseil d'État, les deux points sur lesquels les organisations syndicales représentatives ont émis une réserve. Il résulte dès lors de ce qui précède que, compte tenu de l'intention du gouvernement, le projet de texte soumis pour avis ne peut être considéré comme définitif.

3. Selon l'article 6, § 3bis, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, une concer-

⁽¹⁾ La notification de la séance du Conseil des ministres du 29 juillet 1999 indique, par contre, que les ministres du Budget et des Finances poursuivront l'examen des dispositions de l'article 9 et soumettront leurs « conclusions » au Conseil des ministres début septembre.

⁽²⁾ Il convient de rappeler, en outre, que cet accord ne peut se confondre avec l'approbation de principe que le Conseil des ministres donne au projet de texte. En effet, cette approbation se fonde sur une appréciation qui se situe davantage sur le plan de la politique générale du projet par le gouvernement, alors que l'accord du ministre du Budget doit être donné sur la base de considérations d'ordre purement budgétaire.

dient er tussen de betrokken gewestregeringen en de federale overheid overleg te worden gepleegd over « de maatregelen die een weerslag hebben op het landbouwbeleid ».

Blijkens de parlementaire voorbereiding van die bepaling is inzonderheid « overleg met de Gewesten verplicht wanneer de federale overheid beslissingen overweegt die gevolgen zouden kunnen hebben voor de regionale landbouwbevoegdheid » ⁽¹⁾.

De vraag dient dan ook te worden onderzocht — met toepassing van artikel 85*bis*, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State gebeurt dat onderzoek door de verenigde kamers van de afdeling wetgeving — of de ontworpen bepalingen, die behoren tot de residuaire bevoegdheid van de federale overheid, een weerslag kunnen hebben op een van de aangelegenheden inzake het landbouwbeleid die door artikel 6, § 1, V, 1^o tot 5^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de Gewesten werden overgedragen.

Alhoewel het omwille van de vaagheid van een aantal bepalingen van het ontwerp niet steeds mogelijk is hun juiste draagwijdte met zekerheid te bepalen — en bijgevolg ook niet te beoordelen wat hun juiste weerslag kan zijn op de aan de Gewesten toegewezen bevoegdheden inzake het landbouwbeleid — is de Raad van State van oordeel dat het niet uitgesloten kan worden dat het ontwerp, zij het onrechtstreeks, zulk een weerslag kan hebben, meer bepaald op de bevoegdheid van de Gewesten inzake het promotiebeleid (artikel 6, § 1, V, 4^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980) en op hun bevoegdheid inzake de toepassing van de Europese maatregelen in het raam van het gemeenschappelijk landbouwbeleid die betrekking hebben op, onder meer, het leefmilieu (artikel 6, § 1, V, 5^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980).

Eenzijds kan immers slechts een efficiënt promotiebeleid voor landbouwproducten worden gevoerd wanneer ook afdoende waarborgen voorhanden zijn met betrekking tot de veiligheid en de kwaliteit van die producten.

Anderzijds zijn bepaalde opdrachten van het op te richten agentschap in het ontwerp zo ruim omschreven, dat zij misschien wel een weerslag zouden kunnen hebben op de gewestelijke bevoegdheid inzake de uitvoering van de in artikel 6, § 1, V, 5^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bedoelde Europese landbouwmaatregelen.

Ondanks de vaagheid van vele bepalingen uit het ontwerp die een definitief oordeel terzake bemoeilijken, lijkt de conclusie te moeten zijn dat krachtens artikel 6, § 3*bis*, 5^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 over het om advies voorgelegde ontwerp overleg moet

tation associant les gouvernements de région concernés et l'autorité fédérale doit avoir lieu pour « les mesures qui ont une incidence sur la politique agricole ».

Selon les travaux préparatoires relatifs à cette disposition, « la concertation avec les régions est obligatoire » notamment « lorsque l'autorité fédérale envisage de prendre des décisions qui pourraient avoir des conséquences sur les compétences agricoles régionales » ⁽¹⁾.

Il s'impose dès lors d'examiner — examen qui, en application de l'article 85*bis*, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, est effectué par les chambres réunies de la section de législation — si les dispositions en projet qui relèvent de la compétence résiduelle de l'autorité fédérale, peuvent avoir une incidence sur l'une des matières relatives à la politique agricole qui ont été transférées aux régions par l'article 6, § 1^{er}, V, 1^o à 5^o, de la loi spéciale du 8 août 1980.

Bien que le manque de précision de certaines dispositions du projet ne permette pas toujours de déterminer avec certitude leur portée exacte — ni, par conséquent, d'apprécier en outre l'incidence précise qu'elles peuvent avoir sur les compétences dévolues aux Régions en matière de politique agricole — le Conseil d'État estime ne pas pouvoir exclure que le projet puisse avoir, quoique indirectement, une pareille incidence, notamment sur la compétence des Régions en matière de politique de promotion (article 6, § 1^{er}, V, 4^o, de la loi spéciale du 8 août 1980) et sur leur compétence relative à l'application des mesures européennes dans le cadre de la politique agricole commune qui concernent, entre autres, l'environnement (article 6, § 1^{er}, V, 5^o, de la loi spéciale du 8 août 1980).

D'une part, il ne peut, en effet, y avoir de politique de promotion des produits agricoles efficace que si elle s'accompagne de garanties adéquates en ce qui concerne la sécurité et la qualité de ces produits.

D'autre part, certaines missions de l'agence à créer sont définies d'une manière tellement large dans le projet qu'elles pourraient sans doute avoir une incidence sur la compétence régionale concernant l'exécution des mesures agricoles européennes au sens de l'article 6, § 1^{er}, V, 5^o, de la loi spéciale du 8 août 1980.

Nonobstant l'imprécision de bon nombre de dispositions du projet, qui ne permet guère de porter un jugement définitif sur ce point, la conclusion qui semble s'imposer est que le projet soumis pour avis doit faire l'objet, en vertu de l'article 6, § 3*bis*, 5^o, de la loi spéciale du

⁽¹⁾ Parl. Stuk, Senaat, 1992-1993, n^o 558/1, blz. 28.

⁽¹⁾ Doc. parl., Sénat, 1992-1993, n^o 558/1, p. 28.

worden gepleegd tussen de gewestregeringen en de federale overheid. Uit niets blijkt evenwel dat zulk een overleg heeft plaatsgevonden.

4. Uit wat voorafgaat blijkt, enerzijds, dat niet is voldaan aan alle voorafgaande vormvereisten die met betrekking tot het ontwerp dienden te worden nageleefd en, anderzijds, dat de om advies voorgelegde tekst niet kan worden beschouwd als de definitieve tekst van het ontwerp.

Principieel kunnen voorontwerpen van wet, decreet of ordonnantie en ontwerpen van reglementaire besluiten slechts met toepassing van artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State aan de afdeling wetgeving worden voorgelegd nadat ze alle achtereenvolgende stadia van de administratieve voorbereiding hebben doorgemaakt.

Er kan evenwel uitzonderlijk worden aanvaard dat met betrekking tot ontwerpen als het onderhavige, in geval van verantwoorde spoed als bedoeld in artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, van de hiervoren vermelde regel wordt afgeweken, onder het uitdrukkelijke voorbehoud evenwel dat aan de nog niet nageleefde vormvereisten wordt voldaan en dat, mochten de aan de Raad van State voorgelegde teksten ten gevolge hiervan — of van wel reeds nageleefde vormvereisten, maar waaruit door de Ministerraad nog geen conclusies werden getrokken — nog wijzigingen ondergaan, de gewijzigde bepalingen voor een nieuw onderzoek aan de Raad van State worden voorgelegd.

Het is onder dat voorbehoud dat de Raad van State omtrent het voorliggende voorontwerp van wet advies uitbrengt.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Ten aanzien van de aan de Koning toegekende bevoegdheden

1. Zoals in het onderdeel betreffende de strekking van het ontwerp is uiteengezet, wordt het om advies voorgelegde ontwerp gekenmerkt door zeer ruime bevoegdheidstoewijzingen aan de Koning.

Hem wordt in het ontwerp een veel ruimere bevoegdheid toegekend dan die welke Hij bezit bij een normale wijze van uitoefening van de normatieve functie, temeer daar de doelstellingen van de wet, die de in artikel 14 verleende machten aan de Koning begrenzen, in artikel 4, § 1, van het ontwerp zeer ruim worden omschreven.

2. Het toekennen aan de Koning van een ruimere verordnungsbevoegdheid dan Hij normaal heeft, met machtiging om bestaande wetten te wijzigen, aan te vullen of op te heffen, is als zodanig niet in strijd met de Grondwet, maar kan worden gesteund op artikel 105

8 août 1980, d'une concertation entre les gouvernements de région et l'autorité fédérale. Rien n'indique toutefois que pareille concertation a eu lieu.

4. Il résulte de ce qui précède, d'une part, que toutes les formalités préalables qui devaient être accomplies relativement au projet ne l'ont pas été et, d'autre part, que le texte soumis pour avis ne peut être considéré comme la version définitive du projet.

En principe, les avant-projets de loi, de décret ou d'ordonnance et les projets d'arrêtés réglementaires ne peuvent être soumis à la section de législation en application de l'article 3, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, qu'après avoir franchi tous les stades successifs de la préparation administrative.

En ce qui concerne des projets tels que le projet de l'espèce, il peut toutefois se justifier à titre exceptionnel qu'en cas d'urgence motivée, visée à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, il soit dérogé à la règle susvisée, sous la réserve expresse, toutefois, que les formalités non encore accomplies soient accomplies et que, si des modifications devaient être apportées aux textes soumis au Conseil d'État par suite de l'accomplissement de ces formalités — ou par suite des formalités déjà accomplies, mais dont le Conseil des ministres n'a pas encore tiré de conclusions — les dispositions modifiées soient soumises pour un nouvel examen au Conseil d'État.

C'est sous cette réserve que le Conseil d'État rend un avis sur le présent avant-projet de loi.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

Des compétences attribuées au Roi

1. Ainsi qu'il a été exposé dans la partie concernant la portée du projet, le projet soumis pour avis se caractérise par de très larges attributions de compétences au Roi.

Le projet Lui confère un pouvoir nettement plus étendu que celui qu'il détient dans le cadre de l'exercice normal de la fonction normative, d'autant plus que l'article 4, § 1^{er}, du projet, définit en termes très larges les objectifs de la loi qui délimitent les pouvoirs conférés au Roi par l'article 14.

2. L'attribution au Roi d'un pouvoir réglementaire plus étendu que celui qu'il détient normalement, assorti de l'habilitation à modifier, compléter ou abroger des lois existantes, n'est pas, en tant que telle, contraire à la Constitution, mais peut se fonder sur l'article 105 de

van de Grondwet naar luid waarvan « de Koning geen andere macht heeft dan die welke de Grondwet Hem toekent », maar dat eveneens bepaalt dat « bijzondere wetten, krachtens de Grondwet zelf uitgevaardigd » de aan de Koning toegekende bevoegdheden evenzeer kunnen uitbreiden.

De toekenning van de zo-even omschreven machten aan de Koning is evenwel niet onbeperkt. Om bestaanbaar te blijven met het geheel van de grondwettelijke regels die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen, dienen er in gevallen zoals ten deze uitzonderlijke omstandigheden aanwezig te zijn — die overigens de grenzen bepalen van de periode gedurende welke die machten kunnen worden toegekend —, mogen zulke machten slechts voor een beperkte periode aan de Koning worden toegekend, en dienen de aan de Koning toegekende machten nauwkeurig te zijn omschreven, zowel wat betreft de doeleinden en oogmerken, als wat betreft de aangelegenheden waarin maatregelen kunnen worden genomen, en moet de precieze strekking van de maatregelen die de Koning vermag uit te vaardigen, worden aangegeven. Het spreekt bovendien voor zich dat de machtigingswet in genen dele afbreuk mag doen aan de supra- en internationale normen en aan de door de Grondwet en de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen vastgestelde verdeling van de bevoegdheden tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten. Bij het uitvaardigen van de besluiten die Hij vaststelt op grond van de machtiging die de ontworpen wet Hem bedoelt te verlenen, zal de Koning er zorg moeten voor dragen dat Hij die supra- en internationale normen eerbiedigt en Hij niet in de bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Gewesten treedt.

3. Wat de toepassing van de *sub* 2 in herinnering gebrachte beginselen op het voorliggende ontwerp betreft, kunnen de volgende opmerkingen worden gemaakt.

3.1. Het bestaan van uitzonderlijke omstandigheden kan te dezen bezwaarlijk worden betwist. Een nader onderzoek betreffende het vervuld zijn van deze voorwaarde is dan ook overbodig.

3.2. De in artikel 14, eerste lid, van het ontwerp aan de Koning toegekende machten vervallen krachtens artikel 14, tweede lid, een jaar na de inwerkingtreding van de ontworpen wet. Aldus is voldaan aan het vereiste dat de aan de Koning toegekende uitzonderlijke bevoegdheid in tijd beperkt dient te zijn. Zulks geldt des te meer nu de bevoegdheidstoekenning aan de Koning wordt getemperd door het vereiste van een wettelijke bekrachtiging binnen achttien maanden na de inwerkingtreding van de ontworpen wet.

Gelet op de nauwe band die er bestaat tussen de aan de Koning in artikel 5, § 1, van het ontwerp toegekende bevoegdheid en de bevoegdheid die de Koning in artikel 14, § 1, wordt toegekend — en die overigens

celle-ci aux termes duquel « le Roi n'a d'autres pouvoirs que ceux que Lui attribue formellement la Constitution », cet article disposant toutefois également que « les lois particulières portées en vertu de la Constitution même » peuvent tout autant étendre les pouvoirs attribués au Roi.

Toutefois, l'attribution au Roi des pouvoirs définis ci-dessus n'est pas illimitée. Pour rester conforme à l'ensemble des règles constitutionnelles qui régissent les rapports entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, il faut que, comme en l'espèce, il y ait des circonstances exceptionnelles — qui au demeurant délimitent la période au cours de laquelle ces pouvoirs peuvent être attribués —, que l'attribution au Roi de tels pouvoirs soit limitée dans le temps et que les pouvoirs conférés au Roi soient précisément définis, tant en ce qui concerne les finalités et les objectifs qu'en ce qui concerne les matières dans lesquelles des mesures peuvent être prises, et que soit indiquée la portée précise des mesures que le Roi est habilité à prendre. En outre, il va de soi que la loi d'habilitation ne peut en aucun cas enfreindre les normes supranationales et internationales, ni le partage des compétences entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions, consacré par la Constitution et la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Lorsqu'il édictera les arrêtés qu'il prendra en vertu de l'habilitation qu'entend Lui conférer la loi en projet, le Roi devra veiller au respect de ces normes supranationales et internationales et à ne pas empiéter sur les compétences des Communautés et des Régions.

3. L'application, au présent projet, des principes rappelés au point 2 appelle les observations suivantes.

3.1. L'existence de circonstances exceptionnelles peut difficilement être contestée en l'espèce. Il est dès lors superflu d'examiner plus avant si cette condition est remplie.

3.2. Les habilitations conférées au Roi par l'article 14, alinéa 1^{er}, du projet expirent, en vertu de l'article 14, alinéa 2, un an après l'entrée en vigueur de la loi en projet. La condition selon laquelle le pouvoir exceptionnel conféré au Roi doit être limité dans le temps est ainsi remplie. Cette constatation s'impose d'autant plus que l'attribution de compétence au Roi est tempérée par la condition d'une confirmation légale dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur de la loi en projet.

Vu le lien étroit entre la compétence attribuée au Roi par l'article 5, § 1^{er}, du projet et le pouvoir qui Lui est conféré par l'article 14, § 1^{er} — et dont il faut du reste inférer que les arrêtés pris sur la base de l'article 5, § 1^{er},

tot de conclusie leidt dat ook de besluiten genomen op grond van artikel 5, § 1, door de wetgever zouden moeten worden bekrachtigd (zie verder in dit advies) —, zou ook de in artikel 5, § 1, aan de Koning verleende bevoegdheid in tijd dienen te worden beperkt.

3.3.1. Wat de voorwaarde betreft dat de aan de Koning toegekende machten nauwkeurig moeten zijn omschreven, zowel wat betreft doeleinden en oogmerken, als wat betreft de aangelegenheden waarin maatregelen getroffen kunnen worden en met betrekking tot de strekking ervan, moet worden vastgesteld dat artikel 14 zeer ruim en vaag is geredigeerd. Het artikel laat immers de Koning toe een hele reeks maatregelen te nemen die uitsluitend omschreven worden door verwijzing naar de ruim geformuleerde doelstellingen van het ontwerp. Zo kan de Koning binnen dat raam van kracht zijnde wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen en vervangen, en mag Hij bovendien « andere maatregelen en besluiten » nemen.

Aldus voldoet artikel 14 niet aan het hoger omschreven nauwkeurigheidsvereiste. Inzonderheid dienen de aangelegenheden met betrekking tot welke de aan de Koning toegekende machten kunnen worden uitgeoefend, nauwkeuriger worden omschreven, alsmede de precieze strekking van de regels die de Koning vermag uit te vaardigen. Te dien einde kan het nuttig zijn, waar mogelijk, in de tekst, of op zijn minst in de memorie van toelichting, te verwijzen naar de wetten of de wetsbepalingen die de materie thans regelen. Tevens kan het soms nuttig zijn met negatieve aanwijzingen te werken en met name aangelegenheden of gedeelten van aangelegenheden aan te geven die de wetgever buiten de bevoegdheid van de Koning wenst te houden.

3.3.2. Volgens de gemachtigde ambtenaar ligt het in de bedoeling de Koning op grond van artikel 14 van de ontworpen wet ook te machtigen nieuwe retributies in te stellen. Aldus zou de Koning een bevoegdheid uitoefenen die door artikel 173 van de Grondwet aan de wetgever is toevertrouwd. Te dien aanzien dient te worden herinnerd aan de rechtspraak van het Arbitragehof krachtens welke de federale wetgever de regeling van een aangelegenheid die de Grondwet hem uitdrukkelijk voorbehoudt slechts, in omstandigheden die het beroep op bijzondere machten kunnen rechtvaardigen, aan de Koning kan opdragen onder de dubbele voorwaarde dat de wetgever die machtiging uitdrukkelijk en ondubbelzinnig verleent en dat de met toepassing van de machtiging genomen besluiten binnen een redelijke termijn ter bekrachtiging worden voorgelegd aan de wetgever⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Arbitragehof, n° 52/99, 26 mei 1999, overw. B.3.3. en B.3.5.; Arbitragehof, n° 68/99, 17 juni 1999, overw. B.5.3. en B.5.5. Het Hof voegt daar bovendien aan toe dat de bevoegdheidstoewijzing aan de Koning nooit de essentie van de voorbehouden bevoegdheid mag betreffen.

devraient également être confirmés par le législateur (voir plus loin dans le présent avis) —, la compétence conférée au Roi par l'article 5, § 1^{er}, devrait également être limitée dans le temps.

3.3.1. Quant à la condition selon laquelle il y a lieu de définir avec précision les pouvoirs conférés au Roi, tant en ce qui concerne les finalités et les objectifs qu'en ce qui concerne les matières dans lesquelles des mesures peuvent être prises et la portée de celles-ci, force est de constater que l'article 14 est rédigé en des termes très larges et très vagues. En effet, l'article permet au Roi de prendre toute une série de mesures qui ne sont définies que par une référence aux objectifs du projet, eux-mêmes formulés en termes larges. Ainsi, le Roi peut, dans ce cadre, abroger, compléter, modifier et remplacer les dispositions légales en vigueur et, en outre, « prendre d'autres mesures et arrêtés ».

L'article 14, de la sorte, ne remplit pas la condition de précision décrite ci-dessus. Il y a lieu notamment de définir avec plus de précision les matières dans lesquelles les pouvoirs conférés au Roi peuvent être exercés, ainsi que la portée exacte des règles que le Roi est habilité à édicter. Pour ce faire, il pourrait être utile de faire référence, dans la mesure du possible dans le texte même ou, à tout le moins, dans l'exposé des motifs, aux lois ou aux dispositions légales qui régissent actuellement la matière. Il peut également être utile, parfois, de procéder par des énonciations négatives et d'indiquer nommément les matières ou parties de matières que le législateur souhaite soustraire au pouvoir du Roi.

3.3.2. Selon le fonctionnaire délégué, il s'agit d'également habiliter le Roi à instaurer de nouvelles rétributions en se fondant sur l'article 14 de la loi en projet. Ainsi, le Roi exercerait une compétence qui est dévolue au législateur par l'article 173 de la Constitution. Il convient de rappeler à cet égard la jurisprudence de la Cour d'arbitrage en vertu de laquelle, dans des circonstances qui peuvent justifier le recours aux pouvoirs spéciaux, le législateur fédéral ne peut confier au Roi le soin de régler une matière que la Constitution lui réserve expressément qu'à la double condition que le législateur délègue cette compétence de manière expresse et non ambiguë et que les arrêtés pris dans le cadre de cette délégation soient soumis, dans un délai raisonnable, au législateur, en vue de leur confirmation⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Cour d'arbitrage, n° 52/99, 26 mai 1999, cons. B.3.3. et B.3.5.; Cour d'arbitrage, n° 68/99, 17 juin 1999, cons. B.5.3. et B.5.5. La Cour ajoute en outre que l'attribution de pouvoirs au Roi ne peut jamais concerner l'essentiel de la compétence réservée.

Uit die rechtspraak volgt dat de Koning in artikel 14 van het ontwerp uitdrukkelijk moet worden gemachtigd om nieuwe retributies in te stellen. Hetzelfde geldt wanneer het in de bedoeling zou liggen om de Koning te machtigen bepaalde aspecten van andere door de Grondwet aan de wetgever voorbehouden bevoegdheden uit te oefenen.

4. Nog in zoverre de wetgever de Koning zou machtigen aangelegenheden te regelen die door de Grondwet uitdrukkelijk aan de wetgever zijn toegewezen, moet er met betrekking tot het bekrachtigingsvereiste op worden gewezen dat het volgens de rechtspraak van het Arbitragehof niet met het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie in overeenstemming te brengen is dat met toepassing van zulk een machtiging genomen besluiten die niet binnen de in de machtigingswet gestelde termijn zijn bekrachtigd, uitwerking zouden behouden voor de periode tussen hun inwerkingtreding en de uiterste datum waarop zij dienden te worden bekrachtigd, aangezien de bestemmelingen van die besluiten aldus op discriminerende wijze zouden kunnen worden geraakt door een maatregel zonder dat die het voorwerp heeft uitgemaakt van een beslissing genomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering ⁽¹⁾.

Gelet op die rechtspraak zou, voorzover in de ontworpen wet effectief aan de Koning machtigingen zouden worden verleend om aangelegenheden te regelen die de Grondwet aan de wetgever voorbehoudt, dienen te worden bepaald dat de besluiten die zulke aangelegenheden regelen bij gebreke van bekrachtiging door de wetgever moeten worden geacht nooit uitwerking te hebben gehad.

5. Artikel 5, § 1, bepaalt dat het agentschap, met ingang van de data te bepalen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit en volgens de in dat besluit bepaalde nadere regels, instaat voor de « toepassing en de naleving » van de wetten waarvoor het bevoegd is en van hun uitvoeringsbesluiten. Die ruime bevoegdheidstoekenning aan de Koning kan moeilijk worden gezien los van de in artikel 14, eerste lid, aan de Koning toegekende bevoegdheden. De met toepassing van artikel 5, § 1, genomen besluiten zullen er immers eveneens toe strekken het agentschap operationeel te maken, en de nadere regels die hiertoe zullen worden uitgevaardigd, zullen op een aantal vlakken noodzakelijkerwijze een wijziging, aanvulling of opheffing van bestaande wettelijke bepalingen inhouden. Zulke besluiten moeten eveneens aan de door artikel 14 geregelde wettelijke bekrachtiging worden onderworpen.

Hetzelfde geldt voor artikel 13 van het ontwerp, mocht dit artikel behouden blijven (zie hieromtrent verder in dit advies).

⁽¹⁾ Arbitragehof, n° 18/98, 18 februari 1998, overw. B.9.

Il résulte de cette jurisprudence que l'article 14 du projet doit expressément habiliter le Roi à instaurer de nouvelles rétributions. La même observation vaut dans l'hypothèse où il s'agirait d'habiliter le Roi à exercer certains aspects d'autres compétences que la Constitution réserve au législateur.

4. Toujours à supposer que le législateur habiliterait le Roi à régler des matières que la Constitution lui réserve expressément, il est à noter en ce qui concerne la condition relative à la confirmation que, selon la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, il n'est pas conciliable avec le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination que des arrêtés pris en application d'une habilitation de l'espèce et qui ne sont pas confirmés dans les délais prévus par la loi de confirmation, continuent de sortir leurs effets pour la période séparant leur entrée en vigueur de la date ultime à laquelle ils auraient dû être confirmés, dès lors que les destinataires de ces arrêtés pourraient ainsi être affectés de manière discriminatoire par une mesure sans que celle-ci n'ait fait l'objet d'une décision prise par une assemblée délibérante démocratiquement élue ⁽¹⁾.

Vu cette jurisprudence, il y aurait lieu, dans la mesure où la loi en projet déléguerait effectivement au Roi le pouvoir de régler des matières que la Constitution réserve au législateur, de disposer que les arrêtés réglant ces matières doivent, à défaut de confirmation par le législateur, être considérés comme n'ayant jamais produit leurs effets.

5. L'article 5, § 1^{er}, dispose que l'agence veillera à « l'application et au respect » des lois relevant de sa compétence et des arrêtés pris en exécution de ces lois, à partir de la date et selon les modalités déterminées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Cette attribution de compétence étendue au Roi peut difficilement être dissociée des pouvoirs qui Lui sont conférés par l'article 14, alinéa 1^{er}. Les arrêtés pris en application de l'article 5, § 1^{er}, viseront en effet à rendre l'agence opérationnelle et les modalités qui seront édictées à cette fin emporteront que des dispositions légales existantes seront nécessairement modifiées, complétées ou abrogées sur un certain nombre de points. Pareils arrêtés doivent également être soumis à la confirmation légale, réglée par l'article 14.

À supposer qu'il soit maintenu, l'article 13 du projet appelle la même observation (voir à ce sujet la suite du présent avis).

⁽¹⁾ Cour d'arbitrage, n° 18/98, 18 février 1998, cons. B.9.

TEN AANZIEN VAN DE TOEPASSING
VAN DE WET VAN 16 MAART 1954 BETREFFENDE
DE CONTROLE OP SOMMIGE INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT

1. Krachtens artikel 2, eerste lid, van het ontwerp wordt het agentschap ingedeeld in categorie A als bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, waartoe artikel 1 van die wet door artikel 11, tweede lid, van het ontwerp wordt gewijzigd. Artikel 11, eerste lid, van het ontwerp bepaalt nogmaals uitdrukkelijk dat het agentschap is onderworpen aan die wet.

Uit het geheel van die bepalingen blijkt derhalve onmiskenbaar de toepasselijkheid van de wet van 16 maart 1954 op het agentschap. Het is bijgevolg overbodig — en tevens verwarring stichtend — om in het ontwerp een aantal bepalingen die reeds voorkomen in die wet, nogmaals te hernemen. Zo dient aan de Koning niet meer de bevoegdheid te worden opgedragen om de personeelsformatie van het agentschap en het statuut van zijn personeel te bepalen (artikel 6, §§ 4 en 6), aangezien de Koning die bevoegdheid reeds kan uitoefenen op grond van artikel 11 van de wet van 16 maart 1954. Evenmin dient te worden bepaald dat het agentschap onder het gezag van de minister bevoegd voor de Volksgezondheid staat (artikel 12, § 1), aangezien zulks reeds voortvloeit uit artikel 8 van de wet van 16 maart 1954. Zo ook dienen in artikel 12, § 2, tweede lid, geen bepalingen te worden hernomen die reeds voorkomen in artikel 6, §§ 1 en 2, van de genoemde wet.

2. Uit de principiële toepasselijkheid van de wet van 16 maart 1954 lijkt ook te moeten worden afgeleid dat de aan de in artikel 2, tweede lid, van het ontwerp aan de Koning toegekende bevoegdheid om de organisatie en werking van het agentschap te regelen, zo moet worden begrepen dat aan de Koning slechts de bevoegdheid wordt toegekend om die aspecten van de organisatie en de werking van de instelling te regelen die niet in de wet van 16 maart 1954 (of in de ontworpen wet) zijn geregeld. Mocht zulks niet het geval zijn, dan zou artikel 2, tweede lid, een te verregaande bevoegdheidstoekenning aan de Koning inhouden aangezien die bepaling de Koning zonder enige begrenzing zou toelaten de essentiële aspecten van de werking en de organisatie van het agentschap te regelen.

Om elke onzekerheid uit te sluiten, zou de omvang van de bevoegdheid van de Koning, zoals zo-even afgebakend, in de tekst duidelijker dienen te worden omschreven.

DE L'APPLICATION DE LA LOI DU 16 MARS 1954
RELATIVE AU CONTRÔLE DE CERTAINS
ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC

1. En vertu de l'article 2, alinéa 1^{er}, du projet, l'agence est classée dans la catégorie A prévue par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, l'article 1^{er} de cette loi étant modifié à cette fin par l'article 11, alinéa 2, du projet. L'article 11, alinéa 1^{er}, du projet, dispose à nouveau formellement que l'agence est soumise à cette loi.

Il résulte dès lors indéniablement de toutes ces dispositions que l'agence est soumise à l'application de la loi du 16 mars 1954. Il est dès lors superflu — d'autant plus que cela peut être source de confusion — de reproduire dans le projet un certain nombre de dispositions qui figurent déjà dans cette loi. Ainsi, il n'y a plus lieu de déléguer au Roi le pouvoir de fixer le statut et le cadre du personnel de l'agence (article 6, §§ 4 et 6), dès lors que le Roi est déjà habilité à exercer cette compétence en vertu de l'article 11 de la loi du 16 mars 1954. En outre, il n'y a pas lieu de préciser que l'agence se trouve sous l'autorité du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions (article 12, § 1^{er}), dès lors que l'article 8 de la loi du 16 mars 1954 l'implique déjà. Il n'y a pas lieu non plus, à l'article 12, § 2, alinéa 2, de reproduire des dispositions qui sont déjà inscrites à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, de la loi précitée.

2. Il semble également devoir se déduire de l'applicabilité de principe de la loi du 16 mars 1954 que le pouvoir conféré au Roi par l'article 2, alinéa 2, du projet, de régler l'organisation et le fonctionnement de l'agence doit être interprété en ce sens que le Roi se voit uniquement attribuer le pouvoir de régler les aspects de l'organisation et du fonctionnement de l'établissement qui ne sont pas réglés par la loi du 16 mars 1954 (ou par la loi en projet). Si tel n'était pas le cas, l'article 2, alinéa 2, attribuerait une compétence trop étendue au Roi, dès lors qu'il habiliterait le Roi à régler, sans aucune limite, les aspects essentiels du fonctionnement et de l'organisation de l'agence.

Afin de ne laisser subsister aucune incertitude, il y aurait lieu de définir plus précisément dans le texte, l'étendue de la compétence du Roi telle qu'elle vient d'être délimitée.

TEN AANZIEN VAN DE OPDRACHTEN VAN HET AGENTSCHAP

1. Artikel 4, § 1, van het ontwerp omschrijft het doel van het agentschap in zeer algemene termen als « de bescherming van de menselijke gezondheid », en bepaalt de opdracht van het agentschap met het oog hierop als « de veiligheid van de voedselketen en de kwaliteit van het voedsel te vrijwaren, vanaf de grondstoffen (...) tot aan de eindproducten die aan de verbruiker worden aangeboden ». In artikel 4, § 2, van het ontwerp worden daarbij de wetten opgesomd waarvoor het agentschap binnen het raam van zijn opdrachten, zoals gedefinieerd in paragraaf 1 van artikel 4, bevoegd is. De paragrafen 3 en 4 van artikel 4 verlenen het agentschap nog bevoegdheden inzake adviesverlening en preventiebeleid.

Uit artikel 5, § 1, blijkt dat het agentschap, evenwel niet onmiddellijk vanaf de datum waarop het agentschap wordt opgericht, de hem binnen het raam van de in artikel 4, § 2, vermelde wetten toegekende bevoegdheden of opdrachten zal uitoefenen, maar slechts met ingang van data die bepaald worden bij in de Ministerraad overlegde koninklijke besluiten en volgens de nadere regels bepaald in die besluiten. In artikel 5, § 2, worden dan weer een aantal bevoegdheden en opdrachten opgesomd die nochtans ook zijn omschreven in de in artikel 4, § 2, vermelde wetten. Voorts wordt het agentschap nog belast met het informatiebeheer over aangelegenheden in verband met zijn opdracht (artikel 5, § 3) en met het innen van de rechten en de retributies volgens de bepalingen van de wetten waarvoor het agentschap bevoegd is (artikel 9, eerste lid, 1^o).

2. De gevolgde werkwijze laat niet toe de opdrachten en bevoegdheden van het Agentschap met een voor de rechtszekerheid noodzakelijke precisie te omlijnen en dreigt aanleiding te geven tot tal van interpretatiemoeilijkheden en betwistingen. De taakomschrijving in artikel 4, § 1, is zeer ruim en algemeen gesteld en laat niet toe de juiste omvang van de opdrachten en bevoegdheden van het agentschap te bepalen. Ook de verwijzing naar de wetten opgesomd in artikel 4, § 2, volstaat hiertoe niet aangezien niet wordt gepreciseerd waarin de juiste opdracht van het agentschap met betrekking tot die wetten zal bestaan. Dit laatste is nochtans volstrekt onontbeerlijk aangezien het voor een aantal bepalingen van die wetten niet duidelijk is, enerzijds, of ze al dan niet een genoegzame band met de in artikel 4, § 1, van het ontwerp omschreven doelstelling en opdracht van het agentschap vertonen (⁽¹⁾) en, anderzijds,

(⁽¹⁾) Zo is het bijvoorbeeld onduidelijk welke bepalingen van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdoovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, kunnen worden betrokken op de taken van het agentschap.

DES MISSIONS DE L'AGENCE

1. L'article 4, § 1^{er}, du projet, définit l'objet de l'agence en des termes très généraux, tels que « la protection de la santé humaine » et, dans cette optique, définit la mission de l'agence comme consistant en « la sauvegarde de la sécurité de la chaîne alimentaire et la qualité sanitaire, à partir des matières premières (...) jusqu'aux produits finis offerts au consommateur ». L'article 4, § 2, du projet, énumère ensuite les lois pour lesquelles l'agence est compétente dans le cadre de ses missions, telles qu'elles sont définies au paragraphe 1^{er} de l'article 4. Les paragraphes 3 et 4 de l'article 4 attribuent en outre à l'agence des compétences en matière d'avis et de politique de prévention.

Il résulte de l'article 5, § 1^{er}, que l'agence n'exercera toutefois pas dès sa création les compétences ou missions qui lui sont attribuées dans le cadre des lois mentionnées à l'article 4, § 2, mais seulement à partir des dates et selon les modalités qui seront fixées par des arrêtés royaux délibérés en Conseil des ministres. L'article 5, § 2, énumère de nouveau un certain nombre de compétences et de missions qui sont cependant aussi définies dans les lois mentionnées à l'article 4, § 2. Ensuite, l'agence est encore chargée de la gestion des informations relatives aux matières qui relèvent de sa mission (article 5, § 3) et de la perception des droits et rétributions, en vertu des dispositions des lois relevant de sa compétence (article 9, alinéa 1^{er}, 1^o).

2. Le procédé adopté ne permet pas de circonscrire les missions et compétences de l'agence avec la précision que requiert la sécurité juridique et risque de donner lieu à quantité de problèmes d'interprétation et de litiges. L'article 4, § 1^{er}, définit la tâche de l'agence en des termes très larges et très généraux et ne permet pas de déterminer la portée exacte de ses missions et attributions. La référence aux lois énumérées à l'article 4, § 2, ne suffit pas non plus, dès lors qu'il n'est pas précisé en quoi consistera exactement la mission de l'agence par rapport à ces lois. Cette précision est toutefois indispensable, dès lors qu'il n'apparaît pas clairement pour un certain nombre de dispositions de ces lois, d'une part, si elles ont un lien suffisant avec l'objet et la mission de l'agence, définis à l'article 4, § 1^{er}, du projet (⁽¹⁾) et, d'autre part, dans quelle mesure l'agence se substitue aux personnes ou organes actuellement char-

(⁽¹⁾) Ainsi, on n'aperçoit pas, par exemple, quelles dispositions de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques peuvent se rapporter aux tâches de l'agence.

in welke mate het agentschap in de plaats treedt van de instanties of personen die thans zijn belast met de toepassing van die wetten of met het toezicht erop ⁽¹⁾.

Aan de zo-even uiteengezette onduidelijkheid omtrent het toepassingsgebied van het ontwerp vermag niet te worden verholpen door de bepaling van artikel 14, eerste lid, van het ontwerp naar luid waarvan de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, onder meer, de van kracht zijnde wettelijke bepalingen kan opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen. Die bevoegdheid dient immers te worden uitgeoefend binnen het raam van de machtigingswet zelf, zodat er geen onduidelijkheid mag bestaan over de draagwijdte van die wet.

3. Onduidelijkheid bestaat ook over de temporele toepassing van de ontworpen wet. Gelet op het ontbreken van een specifieke bepaling omtrent de inwerkingtreding, treedt de ontworpen wet op zich krachtens artikel 4, tweede lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, in werking de tiende dag na die van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Anderzijds wordt het agentschap krachtens artikel 2, eerste lid, van het ontwerp pas met ingang van 1 januari 2000 opgericht en staat het agentschap, krachtens artikel 5, § 1, van het ontwerp, pas met ingang van de data te bepalen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit in voor de toepassing en « de naleving » van de wetten, en de daarmee gepaard gaande uitvoeringsbesluiten, waarvoor het bevoegd is. Artikel 4, dat op algemene wijze de opdrachten van het agentschap omschrijft, en tevens de wetten opsomt waarvoor het agentschap binnen het raam van die opdrachten bevoegd is, is dan weer niet gekoppeld aan een bijzondere bepaling inzake de inwerkingtreding, evenmin als artikel 5, § 2, waarin een aantal opdrachten van het agentschap nader worden gespecificeerd en waarin ook wordt verwezen naar de wetten « waarvoor het agentschap bevoegd is » ⁽²⁾. Wellicht dienen de artikelen 4 en 5, § 2, te worden gelezen in samenhang met arti-

gés de l'application de ces lois ou du contrôle de celles-ci ⁽¹⁾.

La disposition de l'article 14, alinéa 1^{er}, du projet, selon laquelle le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier ou remplacer, entre autres, les dispositions légales en vigueur, ne permet pas d'écarter l'équivoque susmentionnée au sujet du champ d'application du projet. Cette compétence doit en effet être exercée dans le cadre de la loi d'habilitation elle-même, si bien qu'il ne peut y avoir aucune ambiguïté quant à la portée de cette loi.

3. L'application temporelle de la loi en projet manque également de précision. En l'absence de disposition spécifique fixant l'entrée en vigueur, la loi en projet, en soi, entre en vigueur le dixième jour après celui de sa publication au *Moniteur belge*, en vertu de l'article 4, alinéa 2, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires. D'autre part, en vertu de l'article 2, alinéa 1^{er}, du projet, l'agence n'est créée qu'à partir du 1^{er} janvier 2000 et, en vertu de l'article 5, § 1^{er}, du projet, elle ne veillera à l'application et au « respect » des lois relevant de sa compétence et des arrêtés d'exécution de ces lois qu'à partir des dates qui seront fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. L'article 4, qui définit de manière générale les missions de l'agence et énumère les lois qui relèvent de ses compétences dans le cadre de ces missions, n'est de nouveau pas assorti d'une disposition particulière d'entrée en vigueur, pas plus que ne l'est l'article 5, § 2, qui spécifie un certain nombre de missions de l'agence et qui fait également référence aux lois « relevant de sa compétence » ⁽²⁾. Sans doute y a-t-il lieu de combiner les articles 4 et 5, § 2, avec l'article 5, § 1^{er}, de sorte que l'agence n'exercera l'ensemble des missions qu'elle reprendra aux organismes ou services actuels qu'à partir des dates fixées par un arrêté royal au sens de l'article 5, § 1^{er}.

⁽¹⁾ Zo rijst bijvoorbeeld de vraag of het agentschap in de plaats zal treden van alle in artikel 16 van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel bedoelde instanties en personen, dan wel enkel in de plaats van de ambtenaren van het Instituut voor veterinaire keuring, en of bepaalde van de individuele beslissingen die de ministers die de Volksgezondheid en de Landbouw onder hun bevoegdheid hebben, krachtens de in artikel 4, § 2, vermelde wetten kunnen nemen, voortaan zullen worden genomen door het agentschap.

⁽²⁾ Die bepalingen kunnen evenwel, gelet op het bepaalde in artikel 2, eerste lid, in ieder geval niet eerder dan op 1 januari 2000 in werking treden.

⁽¹⁾ Ainsi, la question se pose par exemple de savoir si l'agence se substituera à l'ensemble des personnes et organes visés à l'article 16 de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes ou seulement aux fonctionnaires de l'Institut d'expertise vétérinaire, et si certaines des décisions individuelles que les ministres qui ont la Santé publique et l'Agriculture dans leurs attributions peuvent prendre en vertu des lois mentionnées à l'article 4, § 2, seront prises désormais par l'agence.

⁽²⁾ Toutefois, vu l'article 2, alinéa 1^{er}, ces dispositions ne peuvent, en tout état de cause, pas entrer en vigueur avant le 1^{er} janvier 2000.

kel 5, § 1, zodat het agentschap het geheel van de opdrachten die het van momenteel bestaande instellingen of diensten zal overnemen, pas zal uitoefenen met ingang van de data bepaald in een koninklijk besluit als bedoeld in artikel 5, § 1. Zulks zou evenwel op een duidelijke wijze in het ontwerp moeten worden bepaald ⁽¹⁾.

4. De conclusie moet dan ook zijn dat het ontwerp moet worden herwerkt om meer duidelijkheid te verschaffen omtrent de juiste omvang van de bevoegdheden en opdrachten van het agentschap ⁽²⁾, alsmede over de juiste data vanaf wanneer het agentschap die bevoegdheden en opdrachten zal uitoefenen.

TEN AANZIEN VAN HET PERSONEEL VAN HET AGENTSCHAP

1. Artikel 6, §§ 4 en 6, van het ontwerp bepaalt dat de Koning bij in de Ministerraad overlegde besluiten, respectievelijk de « wervingsvoorwaarden » van het statutair personeel, alsmede de « aanwervingsvoorwaarden » van het contractueel personeel, zal bepalen, alsmede de personeelsformatie, het administratief en geldelijk statuut van het personeel, alsook de vrijwillige en ambtshalve mobiliteitsregeling. Uit de door de gemachtigde ambtenaar aan de auditor-verslaggever verstrekte uitleg blijkt dat de bevoegdheid om een mobiliteitsregeling vast te stellen die in artikel 6, § 6, van het ontwerp aan de Koning wordt toegekend, betrekking heeft op het personeel van de diensten of instellingen waarvan het geheel of een gedeelte van de opdrachten zullen worden overgenomen door het agentschap.

Het personeel van het agentschap zal derhalve niet enkel bestaan uit nieuw aangeworven personeelsleden, maar ook uit personeelsleden van andere diensten of instellingen die hetzij verplicht, hetzij vrijwillig ⁽³⁾ overgaan naar het agentschap.

De wetgever zal dienen te oordelen of het niet past om in de wet een aantal waarborgen in te schrijven ten voordele van de overgedragen personeelsleden, zoals hij voorheen in artikel 88, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, heeft gedaan voor de personeelsleden van de federale ministeries die werden overgeheveld naar de regeringen van de Gemeenschappen en de Gewesten. Aan die personeelsleden werd gewaarborgd dat hun overgang « geschiedt

Il y aurait toutefois lieu de l'énoncer clairement dans le projet ⁽¹⁾.

4. Force est dès lors de conclure qu'il y a lieu de remanier le projet pour clarifier davantage la portée exacte des compétences et missions de l'agence ⁽²⁾, et mieux spécifier les dates à partir desquelles elle exercera ces compétences et missions.

DU PERSONNEL DE L'AGENCE

1. L'article 6, §§ 4 et 6, du projet, dispose que par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, le Roi déterminera respectivement les « conditions de recrutement » du personnel statutaire et les « conditions d'engagement » du personnel contractuel, ainsi que le cadre et le statut administratif et pécuniaire du personnel, de même que le régime de mobilité volontaire et d'office. Il ressort des explications données par le fonctionnaire délégué à l'auditeur rapporteur que le pouvoir d'arrêter un régime de mobilité, que l'article 6, § 6, du projet confère au Roi, concerne le personnel des services ou organismes dont l'ensemble ou une partie des missions seront reprises par l'agence.

Par conséquent, le personnel de l'agence sera non seulement constitué d'agents nouvellement recrutés, mais également d'agents issus d'autres services ou organismes qui passeront à l'agence, soit d'office, soit volontairement ⁽³⁾.

Il appartiendra au législateur d'apprécier l'opportunité d'inscrire dans la loi un certain nombre de garanties en faveur des agents transférés ainsi qu'il l'a fait précédemment à l'article 88, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, pour les agents des ministères fédéraux transférés aux gouvernements de Communautés et de Régions. Il a été garanti à ces agents qu'ils seraient transférés « dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité » en conservant « au moins la

⁽¹⁾ Overigens dienen bepalingen betreffende de inwerkingtreding in één enkel artikel te worden opgenomen en achteraan in de tekst te worden geplaatst.

⁽²⁾ De omschrijving van de bevoegdheden en opdrachten van het agentschap zou overigens best in één enkel artikel gebeuren.

⁽³⁾ In artikel 6, § 6, wordt immers zowel van een « ambtshalve » als van een « vrijwillige » mobiliteit gewag gemaakt.

⁽¹⁾ Au demeurant, les dispositions fixant l'entrée en vigueur doivent être rassemblées en un seul article, situé en fin de texte.

⁽²⁾ Mieux vaudrait du reste définir les compétences et les missions de l'agence en un seul et même article.

⁽³⁾ En effet, à l'article 6, § 6, il est fait mention tant d'une mobilité « d'office » que d'une mobilité « volontaire ».

met hun graad of een gelijkwaardige graad en in hun hoedanigheid » en met behoud van « ten minste de bezoldiging en de anciënniteit die zij hadden of zouden verkregen hebben indien zij in hun dienst van herkomst het ambt hadden blijven uitoefenen dat zij bij hun overplaatsing bekleedden ».

TEN AANZIEN VAN DE DOOR HET ONTWERP BEDOELDE RETRIBUTIES

1. Artikel 9, 1°, van het ontwerp bepaalt dat het agentschap onder meer wordt gefinancierd door de opbrengsten van de rechten en retributies, die het agentschap gemachtigd is te innen volgens de bepalingen van de wetten waarvoor het agentschap bevoegd is. Volgens de door de gemachtigde ambtenaar aan de auditeur-verslaggever bezorgde inlichtingen, dient die bepaling te worden gelezen in samenhang met artikel 13 van het ontwerp, naar luid waarvan de Koning wordt gemachtigd « de overheveling te regelen van alle bestaande rechten en retributies ». Hiermee zouden zijn bedoeld de rechten en retributies die zijn ingesteld door de wetten waarvoor het agentschap krachtens artikel 4, § 2, van het ontwerp bevoegd is ⁽¹⁾.

De vraag rijst of laatstgenoemde bepaling wel dient behouden te blijven omdat, op grond van artikel 14 van het ontwerp, de verschillende in artikel 4, § 2, vermelde wetten toch zullen worden aangepast in het licht van de oprichting van het agentschap. Van die gelegenheid kan ook gebruik worden gemaakt om te bepalen dat door die wetten ingestelde retributies of rechten geheel of gedeeltelijk ten goede zullen komen aan het agentschap.

2. Wat betreft het instellen van nieuwe retributies wordt verwezen naar de opmerkingen 3.3.2 en 4 van het onderdeel van dit advies betreffende de aan de Koning toegekende bevoegdheden.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Begroetingsformule, voordrachtformule en indieningsbesluit

Het ontwerp moet worden aangevuld met een begroetingsformule, een voordrachtformule en een indieningsbesluit.

Wegens de inhoud van het ontwerp moeten ook de minister bevoegd voor de Landbouw en de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken het ontwerp indienen en ondertekenen.

⁽¹⁾ Althans, zo mag worden aangenomen, voorzover die rechten en retributies verband houden met de opdrachten van het agentschap.

rétribution et l'ancienneté qu'ils avaient ou auraient obtenues s'ils avaient continué à exercer dans leur service d'origine la fonction dont ils étaient titulaires au moment de leur transfert ».

DES RÉTRIBUTIONS VISÉES DANS LE PROJET

1. L'article 9, 1°, du projet dispose que l'agence est financée notamment par le produit des droits et rétributions qu'elle est autorisée à percevoir en vertu des dispositions des lois relevant de sa compétence. Selon les informations transmises à l'auditeur rapporteur par le fonctionnaire délégué, cette disposition doit être lue en combinaison avec l'article 13 du projet qui prévoit que le Roi est habilité « à régler le transfert de tous les droits et rétributions existants ». Ces termes viseraient les droits et rétributions instaurés par les lois relevant de la compétence de l'agence en vertu de l'article 4, § 2, du projet ⁽¹⁾.

La question se pose de savoir si cette dernière disposition doit vraiment être maintenue, étant donné qu'en vertu de l'article 14 du projet, les différentes lois énoncées à l'article 4, § 2, seront de toute façon adaptées à la suite de la création de l'agence. Cette occasion pourrait également être mise à profit pour disposer que les droits et rétributions instaurés par ces lois reviendront en tout ou en partie à l'agence.

2. En ce qui concerne l'instauration de nouvelles rétributions, il est renvoyé aux observations 3.3.2 et 4 du volet du présent avis traitant des compétences dévolues au Roi.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Salutation, formule de proposition et arrêté de présentation

Le projet doit être complété par une formule de salutation, une formule de proposition et un arrêté de présentation.

En raison de la teneur du projet, le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions et le ministre compétent en matière de Fonction publique doivent également présenter le projet et le contresigner.

⁽¹⁾ Du moins, à supposer que ces droits et rétributions présentent un rapport avec les missions de l'agence.

Artikel 1

Men redigere artikel 1 als volgt :
« Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. ».

Art. 2

Artikel 2, eerste lid, bepaalt verkeerdelijk dat het agentschap wordt opgericht bij het ministerie van Volksgezondheid. Instellingen van categorie A worden niet opgericht « bij een ministerie ». Ze zijn daarentegen wel onderworpen aan het hiërarchisch gezag van de minister van wie zij afhangen, *in casu* de minister van Volksgezondheid.

Art. 3

Men redigere de Nederlandse tekst van artikel 3 als volgt :
« Voor de toepassing van deze wet wordt, tenzij anders bepaald, verstaan onder de minister : de minister bevoegd voor de Volksgezondheid. ».

Art. 4

1. Zoals reeds naar aanleiding van de algemene opmerkingen werd vastgesteld, dienen de paragrafen 1 en 2 van artikel 4 te worden herschreven — en eventueel te worden samengesmolten met artikel 5 —, ten einde meer duidelijkheid te creëren omtrent de omvang en draagwijdte van de opdrachten van het agentschap.
2. In artikel 4, § 3, dient te worden gepreciseerd aan wie het in die bepaling bedoelde advies wordt verstrekt.

Art. 5

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom in artikel 5, § 2, slechts een gedeelte van de taken van de diensten of instellingen waarvan de opdrachten door het agentschap zullen worden overgenomen, worden vermeld.

Art. 6

1. Men schrijve in artikel 6, § 1, tweede lid, « specifieke bevoegdheden toekennen » in plaats van « specifieke bevoegdheden delegeren ».
2. Indien met de term « voorwaarden voor de uitoefening van hun mandaat » de voorwaarden worden be-

Article 1^{er}

Il convient de rédiger l'article 1^{er} comme suit :
« La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. ».

Art. 2

L'article 2, alinéa 1^{er}, dispose à tort que l'agence est établie auprès du ministère de la Santé publique. Les organismes de la catégorie A ne sont pas établis « auprès d'un ministère ». En revanche, ils sont bel et bien soumis à l'autorité hiérarchique du ministre dont ils relèvent, en l'espèce le ministre de la Santé publique.

Art. 3

Il convient de rédiger le texte français de l'article 3 comme suit :
« Pour l'application de la présente loi et, sauf disposition contraire, on entend par le ministre : le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. ».

Art. 4

1. Comme il a déjà été constaté dans le cadre des observations générales, les paragraphes 1^{er} et 2 de l'article 4 doivent être réécrits — et éventuellement être fusionnés avec l'article 5 —, afin de préciser davantage l'ampleur et la portée des missions de l'agence.
2. À l'article 4, § 3, il y a lieu de préciser à qui l'avis visé dans cette disposition est transmis.

Art. 5

Le Conseil d'État n'aperçoit pas la raison pour laquelle l'article 5, § 2, ne mentionne qu'une partie des tâches des services ou organismes dont les missions seront reprises par l'agence.

Art. 6

1. À l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2, il convient d'écrire « attribuer des compétences spécifiques » au lieu de « déléguer des compétences spécifiques ».
2. Si les termes « conditions d'exercice de leur mandat » visent les conditions dans lesquelles des candi-

doeld waaronder gegadigden kunnen worden aange-
wezen voor het mandaat van algemeen bestuurder of
van adjunct-algemeen bestuurder, dan dient zulks op
een meer duidelijke wijze in artikel 6, § 3, tweede lid, tot
uiting te worden gebracht.

3. Door de gemachtigde ambtenaar werd verduide-
lijkt dat artikel 6, § 3, derde lid, geen betrekking heeft
op de algemeen bestuurder en zijn adjunct. Zulks blijkt
evenwel niet uit de tekst van die bepaling, die ook tot
een andere lezing aanleiding zou kunnen geven. Die
tekst dient bijgevolg in het licht van de bedoeling van de
stellers van het ontwerp te worden aangepast.

4. Volgens de gemachtigde ambtenaar beogen de
stellers van het ontwerp door middel van artikel 6, § 5,
onder meer te vermijden dat bijvoorbeeld een keurder
van het agentschap eigenaar zou zijn van of bestuurder
in een slachthuis (rechtstreeks belang) of zijn of haar
echtgeno(o)t(e) eigenaar zou zijn van of bestuurder in
een slachthuis (onrechtstreeks belang). Met het laatste
zinsdeel van artikel 6, § 5, beogen de stellers volgens
de toelichting van de gemachtigde ambtenaar onder
meer toeleveringsbedrijven en dochterondernemingen.
Gelet op deze toelichting lijkt het aangewezen de draag-
wijdte van de ontworpen bepaling nader te verduidelij-
ken in de memorie van toelichting.

5. De vrijwillige en ambtshalve mobiliteitsregeling
waarvan in artikel 6, § 6, gewag wordt gemaakt, blijkt,
zoals reeds werd opgemerkt, betrekking te hebben op
het personeel van de diensten of instellingen waarvan
het geheel of een gedeelte van de opdrachten zullen
worden overgenomen door het agentschap. Aangezien
uit de huidige tekst van die bepaling zou kunnen wor-
den afgeleid dat de mobiliteitsregeling het personeel dat
reeds bij het agentschap is tewerkgesteld betreft, dient
de tekst in het licht van de zo-even aangegeven bedoe-
ling van de stellers ervan te worden verduidelijkt.

Art. 7

1. Er dient te worden verduidelijkt welke « admini-
stratie » wordt bedoeld in artikel 7, § 2.

2. Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 7,
§ 1, « omtrent alle aangelegenheden die betrekking
hebben op het door het agentschap ... » in plaats van
« omtrent alle zaken die te maken hebben met het door
het agentschap ... ».

Art. 9

1. Artikel 9, derde lid, van het ontwerp bepaalt dat
de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit
« andere sancties » kan vastleggen. Volgens de ge-
machtigde ambtenaar heeft die bepaling niet de strek-

ings dat de Koning kan bepalen dat de administratie
kan worden opgeheven of kan worden overgenomen door
de Koning. Het is niet duidelijk uit de tekst van de be-
paling dat de Koning kan bepalen dat de administratie
kan worden opgeheven of kan worden overgenomen door
de Koning. Het is niet duidelijk uit de tekst van de be-
paling dat de Koning kan bepalen dat de administratie
kan worden opgeheven of kan worden overgenomen door
de Koning.

3. Le fonctionnaire délégué a précisé que l'article 6,
§ 3, alinéa 3, ne concerne pas l'administrateur général
et son adjoint. Cela n'apparaît toutefois pas dans le tex-
te de cette disposition qui pourrait également donner
lieu à une autre interprétation. Ce texte doit par consé-
quent être adapté à la lumière de l'intention des auteurs
du projet.

4. Selon le fonctionnaire délégué, les auteurs du pro-
jet entendent notamment éviter, par l'article 6, § 5, qu'un
expert de l'agence soit, par exemple, propriétaire ou ad-
ministrateur d'un abattoir (intérêt direct) ou que son
épouse (époux) soit propriétaire ou administrateur d'un
abattoir (intérêt indirect). Selon les explications du fonc-
tionnaire délégué, les auteurs visent notamment, par le
dernier membre de phrase de l'article 6, § 5, les entre-
prises de sous-traitance et les filiales. Vu ces explica-
tions, il paraît indiqué de préciser la portée de la dispo-
sition en projet dans l'exposé des motifs.

5. Le régime de mobilité volontaire et d'office, dont il
est fait état à l'article 6, § 6, s'avère, comme il a déjà
été relevé, concerner le personnel des services ou or-
ganismes dont les missions seront reprises en tout ou
en partie par l'agence. Étant donné qu'il pourrait se dé-
duire du texte actuel de cette disposition que le régime
de mobilité concerne le personnel déjà employé par
l'agence, le texte doit être précisé à la lumière de l'in-
tention des auteurs, telle qu'elle vient d'être exposée.

Art. 7

1. Il doit être précisé quelle est l'« administration »
visée à l'article 7, § 2.

2. Dans le texte néerlandais de l'article 7, § 1^{er}, il
convient d'écrire « *omtrent alle aangelegenheden die
betrekking hebben op het door het agentschap ...* » au
lieu de « *omtrent alle zaken die te maken hebben met
het door het agentschap ...* ».

Art. 9

1. L'article 9, alinéa 3, du projet dispose que le Roi
peut déterminer « d'autres sanctions » par arrêté déli-
béré en Conseil des ministres. Selon le fonctionnaire
délégué, cette disposition n'a pas pour objet d'habiliter

king om de Koning te machtigen strafsancties bij koninklijk besluit op te leggen, maar beoogt ze de Koning te machtigen een gelijkaardige bepaling uit te vaardigen als die vervat in artikel 6, zesde lid, van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel. Luidens die bepaling kan de minister bevoegd voor de Volksgezondheid, ingeval de in het artikel bedoelde rechten niet worden betaald door de exploitant van een slachthuis, zelfs indien de betaling het voorwerp uitmaakt van een betwisting voor de rechtbanken, de uitvoering van de keuring, aangehaald in artikel 2 van die wet, in het betrokken slachthuis opschorten en de erkenning van de inrichting opschorten vanaf de vijftiende werkdag volgend op die waarop de ingebrekestelling bij ter post aangetekende brief werd betekend.

Met betrekking tot die laatste bepaling heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, in zijn advies L. 23.766/1/2/8/9 van 10, 11, 12 en 13 oktober 1994 ⁽¹⁾ het volgende opgemerkt :

« De bepalingen welke door artikel B, b), van het ontwerp worden toegevoegd aan artikel 6 van de wet van 5 september 1952, strekken ertoe aan de niet-betaling van de keurings- en controlerechten een van rechtswege werkend gevolg te verbinden, met name de opschorting van de erkenning van de betrokken inrichting (lees : slachthuis). Dit gevolg treedt volgens het ontwerp in, zelfs indien de rechten voor de rechtbanken worden betwist.

Die bepaling wijkt in hoge mate af van de normale « sanctie » op het niet tijdig nakomen van een verbintenis tot betalen, welke erin bestaat dat de schuldenaar, ter vergoeding van de door de schuldeiser geleden schade, vanaf de ingebrekestelling de wettelijke interest verschuldigd is (artikel 1153 van het Burgerlijk Wetboek).

In een rechtsstaat geldt het algemeen rechtsbeginsel dat burgerlijke geschillen voor een rechter gebracht moeten kunnen worden. Dit grondrecht van toegang tot een rechter wordt trouwens, in verband met geschillen over burgerlijke rechten en verplichtingen, gewaarborgd bij artikel 6, lid 1, van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM) ⁽²⁾.

Dit recht mag niet louter theoretisch of illusoir zijn; het dient integendeel concreet en effectief te zijn ⁽³⁾. Welnu, het komt de Raad van State voor dat de effectiviteit van de toegang tot de rechter impliceert dat een natuurlijke of rechtspersoon wiens aanspraken in rechte worden betwist, de eerbiediging van die aanspraken

le Roi à infliger des sanctions pénales par arrêté royal mais vise à autoriser le Roi à édicter une disposition analogue à celle figurant à l'article 6, alinéa 6, de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes. Selon cette disposition, en cas de non-paiement par l'exploitant d'un abattoir des droits visés dans l'article, même si le paiement fait l'objet d'une contestation devant les tribunaux, le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions peut suspendre l'exécution de l'expertise visée à l'article 2 de cette loi dans l'abattoir concerné et suspendre l'agrément de l'établissement à partir du quinzième jour ouvrable qui suit celui de la notification de la mise en demeure par lettre recommandée à la poste.

En ce qui concerne cette dernière disposition, le Conseil d'État, section de législation, a relevé ce qui suit en son avis L. 23.766/1/2/8/9 des 10, 11, 12 et 13 octobre 1994 ⁽¹⁾ :

« Les dispositions insérées dans l'article 6 de la loi du 5 septembre 1952 par l'article B, b), du projet, visent à assortir le non-paiement des droits d'expertise et de contrôle d'un effet de plein droit, à savoir la suspension de l'agrément de l'établissement concerné (lire : l'abattoir). Selon le projet, cet effet intervient même si les droits sont contestés devant les tribunaux.

Cette disposition déroge de manière importante à la « sanction » normale prévue lorsqu'une obligation de paiement n'est pas remplie dans les délais, sanction qui prévoit que, en réparation du dommage subi par le créancier, le débiteur est redevable des intérêts légaux à partir de la mise en demeure (article 1153 du Code civil).

Dans un État de droit, les contestations civiles, selon un principe général du droit, doivent pouvoir être portées devant un juge. En ce qui concerne les contestations relatives à des droits et obligations de caractère civil, ce droit fondamental d'accès au juge est d'ailleurs garanti par l'article 6, paragraphe 1^{er}, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH) ⁽²⁾.

Ce droit ne peut être purement théorique ou illusoire; il doit au contraire être concret et effectif ⁽³⁾. Or, il apparaît au Conseil d'État que, pour être effectif, l'accès au juge implique qu'une personne physique ou morale dont les prétentions sont contestées en justice, ne peut en principe contraindre à les respecter avant que, fût-ce

⁽¹⁾ Parl. Stuk, Senaat, 1994-1995, n° 1218/1, blz. 220 en volgende.

⁽²⁾ Zie, voor de erkenning van het beginsel, EHRM, 21 februari 1975, Golder, Publ. Cour, reeks A, vol. 18, blz. 12-18, §§ 26-36.

⁽³⁾ EHRM, 9 oktober 1979, Airey, o.c., vol. 32, blz. 12, § 24.

⁽¹⁾ Doc. parl., Sénat, 1994-1995, n° 1218/1, p. 220 et suivantes.

⁽²⁾ Voir, pour la reconnaissance du principe, Cour eur. D.H., 21 février 1975, Golder, Publ. Cour, série A, vol. 18, pp. 12-18, §§ 26-36.

⁽³⁾ Cour eur. D.H., 9 octobre 1979, Airey, o.c., vol. 32, p. 12, § 24.

in beginsel niet kan afdwingen vooraleer de rechter zich, weze het bij voorraad, over de gegrondheid van de aanspraak respectievelijk van de betwisting heeft uitgesproken. In zoverre valt het recht van toegang van de tegenpartij samen met het verbod van eigenrichting, dat eveneens als een algemeen rechtsbeginsel is erkend ⁽¹⁾.

Ongetwijfeld is het recht van toegang tot de rechter niet absoluut. Onder meer ten voordele van de overheid wijkt het objectieve recht af van het verbod van eigenrichting, waar het in de principiële uitvoerbaarheid van overheidshandelingen voorziet. Opdat een beperking aan het genoemde grondrecht echter geoorloofd zou zijn, onder meer in het licht van artikel 6, lid 1, van het EVRM, is ten minste vereist dat de beperking een wettig doel nastreeft en dat er een redelijk evenredigheidsverband bestaat tussen de gebruikte middelen en het beoogde doel ⁽²⁾.

Ten deze heeft een exploitant die de van hem gevorderde rechten betwist, theoretisch de mogelijkheid om die betwisting aan de rechter voor te leggen en diens uitspraak af te wachten. Ondertussen verliest hij evenwel het voordeel van de erkenning van zijn inrichting, zulks op de enkele grond dat hij niet, althans niet tijdig, de gevorderde — doch betwiste — som betaald heeft. Aan de effectiviteit van zijn recht van toegang tot de rechter wordt aldus afbreuk gedaan door het gevolg dat aan de uitoefening van dat recht gehecht wordt. Er bestaat derhalve aanleiding om te onderzoeken of de beperking van het recht van toegang verantwoord kan worden.

Wat het doel van de beperking betreft, stelt de Raad van State vast dat dit er volgens de memorie van toelichting in bestaat « de inning van de rechten te verbeteren en de achterstallen bij de betaling te verminderen », alsook « het Instituut voor veterinaire keuring in staat te stellen zijn wettelijke opdracht ten bate van de volksgezondheid te vervullen ». Op zich lijkt dit een wettig doel te zijn.

De gebruikte middelen moeten evenwel nog in een redelijk evenredigheidsverband staan tot het beoogde doel. In dit opzicht moet worden benadrukt dat de ondernemer die zijn recht van toegang tot de rechter effectief wenst uit te oefenen, en die dus, in afwachting van de uitspraak van de rechter, op de ingebrekestelling niet zou ingaan, wordt geconfronteerd met een — weliswaar tijdelijke — opschorting van de erkenning van zijn inrichting. Onrechtstreeks kan die opschorting nog strafsancities en administratieve sancities, en zelfs de sluiting van de onderneming met zich brengen. Ge-

par provision, le juge ait statué sur le bien-fondé des prétentions ou de la contestation. Le droit d'accès de la partie adverse est, dans cette mesure, lié à l'interdiction de se faire justice à soi-même, qui est également reconnue comme un principe général de droit ⁽¹⁾.

Certes, le droit d'accès au juge n'est pas absolu. Le droit objectif déroge, notamment au profit de l'autorité, à l'interdiction de se faire justice à soi-même, en établissant le caractère exécutoire de principe des actes de l'autorité. Pour qu'une limitation du droit fondamental précité soit toutefois licite, notamment à la lumière de l'article 6, paragraphe 1^{er}, de la CEDH, il est à tout le moins requis que la limitation tende à un but légitime et qu'il existe un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé ⁽²⁾.

En l'espèce, un exploitant qui conteste les droits qui lui sont réclamés a théoriquement la possibilité de porter cette contestation devant le juge et d'attendre sa décision. Entre-temps, il perd toutefois le bénéfice de l'agrément de son établissement, et ce pour le simple motif qu'il n'a pas payé, du moins pas à temps, la somme demandée — mais contestée. La conséquence qui est attachée à l'exercice de ce droit porte donc atteinte à l'effectivité de son droit d'accès au juge. Il y a dès lors lieu d'examiner si la limitation du droit d'accès peut se justifier.

En ce qui concerne le but de la limitation, le Conseil d'État constate qu'il consiste, selon l'exposé des motifs, à « améliorer la perception des redevances et (à) réduire les arriérés de paiement » et à faire en sorte que « l'Institut d'expertise vétérinaire puisse poursuivre sa mission légale de santé publique ». Cela paraît, en soi, constituer un but légitime.

Les moyens employés doivent toutefois encore présenter un rapport raisonnable de proportionnalité avec le but visé. À cet égard, il convient de souligner que l'entrepreneur qui souhaite effectivement exercer son droit d'accès au juge et qui donc, dans l'attente de la décision du juge, ne répondrait pas à la mise en demeure, est confronté à une suspension — certes temporaire — de l'agrément de son établissement. Indirectement, cette suspension peut encore entraîner des sanctions pénales et administratives, voire la fermeture de l'entreprise. Rapportée à l'intérêt relativement res-

⁽¹⁾ Zie Cass., 24 mei 1976, Arr. Cass., 1976, blz. 1053.

⁽²⁾ EHRM, 28 mei 1985, Ashingdane, o.c., vol. 93, blz. 24-25, § 57; EHRM, 8 juli 1986, Lithgow, o.c., vol. 102, blz. 71, § 194; EHRM, 21 september 1994, Fayed, o.c., vol. 294-B, § 65.

⁽¹⁾ Voir Cass., 24 mai 1976, Pas., 1976, p. 1014.

⁽²⁾ Cour eur.D.H., 28 mai 1985, Ashingdane, o.c., vol. 93, pp. 24-25, § 57; Cour eur.D.H., 8 juillet 1986, Lithgow, o.c., vol. 102, p. 71, § 194; Cour eur.D.H., 21 septembre 1994, Fayed, o.c., vol. 294-B, § 65.

steld tegenover het relatief beperkte belang van de gemeenschap — de onmiddellijke betaling van een bedrag aan keurings- en controlerechten — lijkt de aldus gehanteerde sanctie voor de betrokken schuldenaar wel bijzonder zwaar te zijn.

De opschorting van rechtswege van de erkenning van een inrichting, in een geval waar volgens het gemeen recht de betaling van wettelijke interesten als een passend herstel van de door de schuldeiser geleden schade beschouwd wordt, komt ten deze neer op een onevenredige sanctie, mede gelet op het buitengewoon belang van het recht van verdediging en het beginsel van de rechtsstaat in een democratische samenleving ⁽¹⁾.

De conclusie is dan ook dat de ontworpen bepaling, die strijdig is met in het nationaal en het internationaal recht erkende beginselen, niet in de voorgestelde vorm kan worden gehandhaafd ».

De conclusie die in het aangehaalde advies werd getrokken, geldt uiteraard ook — en zelfs *a fortiori* — ten aanzien van een bepaling die de Koning machtigt een gelijkaardige bepaling als die van artikel 6, zesde lid, van de voornoemde wet van 5 september 1952, uit te vaardigen. Artikel 9, derde lid, van het ontwerp dient dan ook te worden geschrapt ⁽²⁾.

Art. 10

De draagwijdte van de woorden « Met inachtnaam van artikel 4 ... » dienen te worden verduidelijkt.

Art. 11

Artikel 11, eerste lid, is een onnodige herhaling van artikel 2, eerste lid, en wordt derhalve beter weggelaten.

Ondertekening

Het ontwerp moet worden ondertekend door de ministers die door de Koning worden gelast het ontwerp in te dienen.

⁽¹⁾ Vergelijk EHRM, 23 november 1993, Poitrimol, o.c., vol. 277-A, blz. 15, § 38.

⁽²⁾ Ook wanneer artikel 9, derde lid, niet de draagwijdte zou hebben die de gemachtigde ambtenaar eraan heeft gegeven, zou die bepaling omwille van zijn onbepaaldheid — tekstueel laat zij aan de Koning toe gelijk welke sanctie in te stellen — geen doorgang kunnen vinden.

treint de la communauté — le paiement immédiat de droits d'expertise et de contrôle — la sanction ainsi prévue paraît en effet être particulièrement sévère pour le débiteur concerné.

La suspension de plein droit de l'agrément d'un établissement, dans un cas où, selon le droit commun, le paiement d'intérêts légaux est considéré comme une réparation adéquate du dommage subi par le créancier, s'analyse en l'espèce en une sanction disproportionnée, eu égard, notamment, à la place primordiale que les droits de la défense et le principe de la prééminence du droit ont dans une société démocratique ⁽¹⁾.

Force est de conclure que la disposition en projet, qui est contraire aux principes reconnus en droit national et international, ne peut être maintenue dans la forme proposée ».

La conclusion tirée dans l'avis cité s'applique évidemment aussi — et même *a fortiori* — à l'égard d'une disposition habilitant le Roi à édicter une disposition similaire à celle de l'article 6, alinéa 6, de la loi précitée du 5 septembre 1952. L'article 9, alinéa 3, du projet doit dès lors être supprimé ⁽²⁾.

Art. 10

La portée des mots « Dans le respect de l'article 4 ... » doit être précisée.

Art. 11

L'article 11, alinéa 1^{er}, est une redite de l'article 2, alinéa 1^{er}, et devrait, dès lors, de préférence être supprimé.

Contresigning

Le projet doit être contresigné par les ministres que le Roi charge de sa présentation.

⁽¹⁾ Comparez Cour eur.D.H., 23 novembre 1993, Poitrimol, o.c., vol. 277-A, p. 15, § 38.

⁽²⁾ Même si l'article 9, alinéa 3, n'avait pas la portée que lui donne le fonctionnaire délégué, cette disposition ne pourrait aboutir en raison de son imprécision : elle permet littéralement au Roi d'instaurer n'importe quelle sanction.

SLOTOPMERKINGEN

1. In een aantal gevallen is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Bij wijze van voorbeeld kan worden verwezen naar :

— het opschrift, artikel 2, eerste lid, en artikel 11, tweede lid : in de Nederlandse tekst is sprake van « Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen », in de Franse tekst is sprake van « *Agence fédérale pour la sécurité alimentaire* »;

— artikel 2, tweede lid : de volgorde van de opsomming van de door de Koning te regelen aangelegenheden is in de Nederlandse en Franse tekst niet dezelfde;

— artikel 4, § 1 : in de Nederlandse tekst is sprake van « de kwaliteit van het voedsel », in de Franse tekst van « *la qualité sanitaire* »;

— artikel 4, § 2 : in de Nederlandse tekst is sprake van « binnen het kader van haar opdrachten », in de Franse tekst is sprake van « *dans le cadre des compétences* »;

— artikel 4, § 3 : in de Nederlandse tekst is sprake van « binnen zijn doelstelling », in de Franse tekst is sprake van « *Dans le cadre de sa mission* »;

— artikel 5, § 1 : in de Nederlandse tekst is sprake van « instaan voor de toepassing en de naleving », in de Franse tekst van « *veillera à l'application et au respect* »;

— artikel 9, eerste lid, 2° : in de Nederlandse tekst is sprake van « de kredieten ingeschreven ... », in de Franse tekst is sprake van « *les crédits éventuels inscrits ...* »;

— artikel 9, eerste lid, 5° : in de Nederlandse tekst is sprake van « de opbrengst van administratieve geldboetes », in de Franse tekst van « *le produit du placement des réserves financières ...* ».

2. Gelet op de hem toegemeten tijd om zijn advies uit te brengen, heeft de Raad geen volledig onderzoek kunnen verrichten naar de inachtnaam van de regels van de wetgevingstechniek en van het correcte taalgebruik. Toch leidt zelfs een eerste onderzoek op dat vlak tot de conclusie dat het ontwerp op die gebieden grondig dient te worden nagekeken.

2.1. Op wetgevingstechnisch vlak dienen inzonderheid de volgende regels te worden nageleefd :

1. Enkel met betrekking tot artikel 1 dient het woord « Artikel » voluit te worden geschreven. Daarna kan worden volstaan te schrijven « Art. 2 », « Art. 3 », enz.

2. Een artikel behoort alleen dan in paragrafen te worden onderverdeeld als ten minste één paragraaf uit meer dan één lid bestaat.

3. In de Franse tekst dient « § 1^{er} » te worden geschreven in plaats van « § 1 ».

4. Bepalingen betreffende de inwerkingtreding dienen in één enkel artikel te worden samengebracht, dat

OBSERVATIONS FINALES

1. Dans un certain nombre de cas, le projet présente des discordances entre le texte français et le texte néerlandais. À titre d'exemples, il peut être renvoyé à :

— l'intitulé, l'article 2, alinéa 1^{er}, et l'article 11, alinéa 2 : dans le texte français, il est question de l'« Agence fédérale pour la sécurité alimentaire », dans le texte néerlandais, il est fait état de la « *Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen* »;

— l'article 2, alinéa 2 : l'ordre de l'énumération des matières à régler par le Roi n'est pas identique dans le texte français et dans le texte néerlandais;

— l'article 4, § 1^{er} : dans le texte français, il est question de « la qualité sanitaire », dans le texte néerlandais de la « *kwaliteit van het voedsel* »;

— l'article 4, § 2 : le texte français porte « dans le cadre des compétences », le texte néerlandais « *binnen het kader van haar opdrachten* »;

— l'article 4, § 3 : le texte français « Dans le cadre de sa mission » a pour équivalent, en néerlandais, « *binnen zijn doelstelling* »;

— l'article 5, § 1^{er} : le texte français dispose que l'agence « veillera à l'application et au respect » de la loi alors qu'il est écrit dans le texte néerlandais « *instaan voor de toepassing en de naleving* »;

— l'article 9, alinéa 1^{er}, 2° : dans le texte français, il est question de « crédits éventuels inscrits ... » et dans le texte néerlandais de « *kredieten ingeschreven* »;

— l'article 9, alinéa 1^{er}, 5° : le texte français a trait au « produit du placement des réserves financières » alors que le texte néerlandais concerne « *de opbrengst van administratieve geldboetes* ».

2. Vu le délai qui lui est imparti pour rendre son avis, le Conseil n'a pu procéder à un examen complet concernant le respect des règles de légistique et la correction de la langue. Toutefois, un examen sommaire suffit déjà pour conclure à la nécessité de vérifier le projet de façon approfondie sur ces points.

2.1. Sur le plan de la légistique, il convient de respecter, notamment, les règles suivantes :

1. Le mot « Article » ne doit être écrit en toutes lettres que lorsqu'il concerne l'article 1^{er}. Il peut ensuite suffire d'écrire « Art. 2 », « Art. 3 », etc.

2. Un article ne doit être divisé en paragraphes que si au moins un paragraphe est composé de plusieurs alinéas.

3. Dans le texte français, il convient d'écrire « § 1^{er} » au lieu de « § 1 ».

4. Les dispositions concernant l'entrée en vigueur doivent être regroupées dans un seul article, figurant à

achteraan dient te worden geplaatst, en niet verspreid in de tekst zelf, zoals in artikel 2, eerste lid, en in artikel 5, § 1.

5. Opsommingen moeten worden aangegeven met « 1° (...) », « 2° (...) », enz. in plaats van met « 1. », « 2. » enz. Tevens moet het laatst opgesomde onderdeel eindigen met een punt.

Voor het overige worden de stellers van het ontwerp verzocht zich te laten leiden door de regels van de « Wetgevingstechniek, aanbevelingen en formules » (<http://www.raadvst-consetat.fgov.be>).

2.2. Ook op taalkundig vlak dienen talloze gebreken te worden verholpen.

Zo schrijve men in de Nederlandse tekst :

— « bij een in de Ministerraad overlegd besluit » in plaats van « bij een in ministerraad overlegd besluit »;

— « binnen het raam van zijn opdrachten » in plaats van « binnen het kader van haar opdrachten » (artikel 4, § 2);

— « koninklijk besluit » in plaats van « Koninklijk Besluit » (artikelen 5, § 1, en 14, derde lid);

— « nadere regels » in plaats van « modaliteiten » (artikelen 5, § 1, en 6, § 6);

— « bepaalt » in plaats van « voorziet » (artikel 6, § 3, derde lid);

— « dat » in plaats van « hetwelk » (artikel 7, § 1);

— « aan te wijzen » in plaats van « aan te duiden » (artikel 7, § 2);

— « bepalen » of « voorzien in » in plaats van « voorzien » (artikel 9, vierde lid);

— « inachtname » in plaats van « in acht name » (artikel 10);

— « driemaandelijkse » in plaats van « trimestriële » (artikel 12, § 2);

— « binnen achttien maanden » in plaats van « binnen de achttien maanden » (artikel 14, derde lid).

Ook de Franse tekst zou grondig moeten worden herschreven. Inzonderheid de volgende verbeteringen zouden erin moeten worden aangebracht :

— artikelen 2, tweede lid, en 5, §§ 1 en 2 : « *par arrêté délibéré ...* » in plaats van « *par un arrêté délibéré ...* »;

— artikelen 3 en 12, § 2, tweede lid : « *le ministre qui a ... dans ses attributions* » in plaats van « *le ministre compétent pour ...* »;

— artikel 4, § 1 : « *jusqu'aux produits finis* » in plaats van « *jusqu'au produits finis* »;

— artikel 4, § 2 : de opschriften van bepaalde wetten waarnaar wordt verwezen, zijn niet correct (punten 2., 4., 6. en 8.);

— artikelen 5, § 3, tweede lid, 6, § 6, en 9, derde lid : « *par arrêté délibéré ...* » in plaats van « *par arrêté royal délibéré ...* »;

— de zinsbouw « *être développées par ou en collaboration avec* » is niet correct in het Frans (artikel 5, § 3, tweede lid);

la fin du texte, et non être dispersées dans le texte même, comme à l'article 2, alinéa 1^{er}, et à l'article 5, § 1^{er}.

5. Les énumérations doivent être indiquées par « 1° (...) », « 2° (...) », etc. au lieu de « 1. », « 2. » etc. Le dernier élément énuméré doit en outre se terminer par un point.

Pour le surplus, les auteurs du projet voudront bien se reporter aux règles énoncées dans « Légistique formelle, recommandations et formules » (<http://raadvst-consetat.fgov.be>).

2.2. Sur le plan linguistique également, il conviendra de remédier à de nombreux manquements.

Ainsi, dans le texte néerlandais, l'on écrira :

— « *bij een in de Ministerraad overlegd besluit* » au lieu de « *bij een in ministerraad overlegd besluit* »;

— « *binnen het raam van zijn opdrachten* » au lieu de « *binnen het kader van haar opdrachten* » (article 4, § 2);

— « *koninklijk besluit* » au lieu de « *Koninklijk Besluit* » (articles 5, § 1^{er}, et 14, alinéa 3);

— « *nadere regels* » au lieu de « *modaliteiten* » (articles 5, § 1^{er}, et 6, § 6);

— « *bepaalt* » au lieu de « *voorziet* » (article 6, § 3, alinéa 3);

— « *dat* » au lieu de « *hetwelk* » (article 7, § 1^{er});

— « *aan te wijzen* » au lieu de « *aan te duiden* » (article 7, § 2);

— « *bepalen* » ou « *voorzien in* » au lieu de « *voorzien* » (article 9, alinéa 4);

— « *inachtname* » au lieu de « *in acht name* » (article 10);

— « *driemaandelijkse* » au lieu de « *trimestriële* » (article 12, § 2);

— « *binnen achttien maanden* » au lieu de « *binnen de achttien maanden* » (article 14, alinéa 3).

Le texte français devra lui aussi être remanié en profondeur. Il y aura lieu d'apporter, notamment, les corrections suivantes :

— articles 2, alinéa 2, et 5, §§ 1^{er} et 2 : « *par arrêté délibéré ...* » au lieu de « *par un arrêté délibéré ...* »;

— articles 3 et 12, § 2, alinéa 2 : « *le ministre qui a ... dans ses attributions* » au lieu de « *le ministre compétent pour ...* »;

— article 4, § 1^{er} : « *jusqu'aux produits finis* » au lieu de « *jusqu'au produits finis* »;

— article 4, § 2 : les intitulés de certaines lois visées ne sont pas corrects (points 2., 4., 6. et 8.);

— articles 5, § 3, alinéa 2, 6, § 6, et 9, alinéa 3 : « *par arrêté délibéré ...* » au lieu de « *par arrêté royal délibéré ...* »;

— la construction « *être développées par ou en collaboration avec* » n'est pas correcte en français (article 5, § 3, alinéa 2);

— artikel 6, § 1 : « *assisté par un administrateur général adjoint* » in plaats van « *assisté par un d'administrateur général général-adjoint* »; bovendien moet « *administrateur général adjoint* » telkens in de plaats komen van « *administrateur général-adjoint* »;

— artikel 6, § 5 : voor een goed begrip zou de redactie van deze bepaling beter worden vereenvoudigd;

— artikel 6, § 6 : « *régime de mobilité volontaire et d'office et ses modalités* » in plaats van « *réglementation de mobilité volontaire et d'office, et de ses modalités* »;

— artikel 7, § 2, tweede zin : « *invitée à nommer* » in plaats van « *invitée de nommer* »;

— artikel 9, eerste lid, 6° : « *Fonds* » in plaats van « *Fond* »;

— artikel 9, vierde lid : « *prévoient* » in plaats van « *prévoit* »;

— artikel 10 : « *sont mis gratuitement à sa disposition* » in plaats van « *lui sont mis gratuitement à disposition* »;

— artikel 11, tweede lid : « *À l'article 1^{er} ... est complétée par les mots* » in plaats van « *À l'article 1 ... est complétée des mots* »;

— artikel 12, § 2, tweede lid : « *dans le mois* » in plaats van « *endéans le mois* »;

— artikel 14, vierde lid : « *modifiés, complétés, remplacés ou abrogés* » in plaats van « *modifier, compléter, remplacer ou abroger* ».

Bovendien moet worden opgemerkt dat de stijl van de ontworpen tekst in de regel te wensen overlaat.

— article 6, § 1^{er} : « *assisté par un administrateur général adjoint* » au lieu de « *assisté par un d'administrateur général-adjoint* »; il conviendra en outre de substituer chaque fois « *administrateur général adjoint* » à « *administrateur général-adjoint* »;

— article 6, § 5 : la rédaction de cette disposition gagnerait à être simplifiée de manière à être plus intelligible;

— article 6, § 6 : « *régime de mobilité volontaire et d'office et ses modalités* » au lieu de « *réglementation de mobilité volontaire et d'office, et de ses modalités* »;

— article 7, § 2, seconde phrase : « *invitée à nommer* » au lieu de « *invitée de nommer* »;

— article 9, alinéa 1^{er}, 6° : « *Fonds* » au lieu de « *Fond* »;

— article 9, alinéa 4 : « *prévoient* » au lieu de « *prévoit* »;

— article 10 : « *sont gratuitement mis à sa disposition* » au lieu de « *lui sont mis gratuitement à disposition* »;

— article 11, alinéa 2 : « *À l'article 1^{er} ... est complétée par les mots* » au lieu de « *À l'article 1 ... est complétée des mots* »;

— article 12, § 2, alinéa 2 : « *dans le mois* » au lieu de « *endéans le mois* »;

— article 14, alinéa 4 : « *modifiés, complétés, remplacés ou abrogés* » au lieu de « *modifier, compléter, remplacer ou abroger* ».

En outre, force est de constater que, d'une manière générale, le style du texte en projet laisse à désirer.

De verenigde vakantiekamers waren samengesteld uit

HH. :

R. ANDERSEN, *kamervoorzitter, voorzitter;*

P. HANSE,
R. STEVENS,
L. HELLIN,
P. QUERTAINMONT,
J. SMETS, *staatsraden;*

F. DELPEREE,
J.-M. FAVRESSE,
H. COUSY, *assessoren van de afdeling wetgeving;*

Mevr. :

F. LIEVENS,
M. PROOST, *griffiers.*

De verslagen werden uitgebracht door de heren B. SEUTIN en L. DETROUX, auditeurs. De nota's van het Coördinatiebureau werden opgesteld en toegelicht door de heer C. AMELYNCK, referendaris, en Mevr. P. DE SOMERE, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. VAN DAMME, staatsraad.

De griffier,

De voorzitter,

F. LIEVENS

R. ANDERSEN

Les chambres réunies des vacations étaient composées de

MM. :

R. ANDERSEN, *président de chambre, président;*

P. HANSE,
R. STEVENS,
L. HELLIN,
P. QUERTAINMONT,
J. SMETS, *conseillers d'État;*

F. DELPEREE,
J.-M. FAVRESSE,
H. COUSY, *assesseurs de la section de législation;*

Mmes :

F. LIEVENS,
M. PROOST, *greffiers.*

Les rapports ont été présentés par MM. B. SEUTIN et L. DETROUX, auditeurs. Les notes du Bureau de coordination ont été rédigées et exposées par M. C. AMELYNCK, référendaire, et Mme P. DE SOMERE, référendaire adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME, conseiller d'État.

Le greffier,

Le président,

F. LIEVENS

R. ANDERSEN

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Onze minister van Landbouw en Middenstand en van Onze minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Besturen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Onze minister van Landbouw en Middenstand, Onze minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Besturen, Onze minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie zijn ermee belast dit wetsontwerp, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Er wordt onder de benaming « Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen », hierna « agentschap » genoemd, een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgericht, ingedeeld in categorie A als bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overgelegd besluit, de vestigingsplaats, de organisatie en de werking van het agentschap, voorzover zulks niet geregeld werd in de wet van 16 maart 1954 of in de onderhavige wet.

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet wordt, tenzij anders bepaald, verstaan onder de minister : de minister bevoegd voor de Volksgezondheid.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé Publique et de l'Environnement, de Notre ministre de l'Agriculture et des Classes Moyennes et de Notre ministre de la Fonction Publique et de la Modernisation de l'Administration,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé Publique et de l'Environnement, Notre ministre de l'Agriculture et des Classes Moyennes, Notre ministre de la Fonction Publique et de la Modernisation de l'Administration, Notre ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale sont chargés de soumettre en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants ce projet de loi, dont le texte suit ci-dessous :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Il est établi, sous la dénomination « Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire », ci-après dénommée l'« agence », un établissement public doté de la personnalité juridique, classé dans la catégorie A prévue par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le lieu d'établissement, l'organisation et le fonctionnement de l'agence, pour autant que cela n'ait pas été réglé dans la loi du 16 mars 1954 ou dans la présente loi.

Art. 3

Sauf stipulation contraire, on entend pour l'application de la présente loi par le ministre : le ministre compétent pour la Santé publique.

Art. 4

§ 1. Het agentschap heeft als doel de veiligheid van de voedselketen en de kwaliteit van het voedsel te vrijwaren teneinde de gezondheid van de consumenten te beschermen.

§ 2. Met het oog hierop is het agentschap belast met de uitwerking, de toepassing en de controle van maatregelen die betrekking hebben op de analyse en de beheersing van de risico's die de gezondheid van de consumenten kunnen schaden.

§ 3. Het agentschap is bevoegd voor :

1° de controle, het onderzoek en de keuring van de voedselproducten en hun grondstoffen in alle stadia van de voedselketen, en dit in het belang van de volksgezondheid;

2° de controle en de keuring van de productie, de verwerking, de bewaring, het vervoer, de handel, de in- en uitvoer, de productie-, verwerking-, verpakking-, verhandeling-, opslag- en verkoopplaatsen van de voedselproducten en hun grondstoffen;

3° het verlenen van erkenningen en vergunningen verbonden aan de uitoefening van haar opdracht;

4° de integratie van en uitwerking van traceer- en identificatiesysteem van de voedselproducten en hun grondstoffen in de voedselketen en de controle erop;

5° de inzameling, de ordening, het beheer, de archivering en de verspreiding van alle informatie in verband met haar opdracht. De Koning stelt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de regels vast met betrekking tot de organisatie, de werking en de toegankelijkheid van databanken, die door het agentschap of met zijn medewerking kunnen worden uitgebouwd;

6° de uitbouw en de doorvoering van een beleid inzake preventie, sensibilisatie en informatie;

7° het toezicht op de naleving van de wetgeving betreffende een of meerdere schakels van de voedselketen.

§ 4. Het agentschap verleent, binnen het raam van zijn opdracht, advies aan de bevoegde overheden met betrekking tot de bestaande en toekomstige regelgeving, met inbegrip van de omzetting van de internationale regelgeving en hun uitvoeringsbesluiten in het Belgisch recht.

§ 5. Bij een in de Ministerraad overlegd besluit, bepaalt de Koning binnen het raam van de bevoegdheden van het agentschap de taken waarvoor het agentschap zich kan laten bijstaan door derden of die het agentschap door derden kan laten verrichten en bepaalt de eraan verbonden voorwaarden.

Art. 4

§ 1^{er}. L'agence a comme objet de sauvegarder la sécurité de la chaîne alimentaire et la qualité des aliments afin de protéger la santé des consommateurs.

§ 2. À cette fin, l'agence est chargée de l'élaboration, de l'application et du contrôle de mesures qui concernent l'analyse et la gestion des risques susceptibles d'affecter la santé des consommateurs.

§ 3. L'agence est compétente pour :

1° le contrôle, l'examen et l'expertise des produits alimentaires et de leurs matières premières à tous les stades de la chaîne alimentaire, et ce dans l'intérêt de la santé publique;

2° le contrôle et l'expertise de la production, de la transformation, de la conservation, du transport, du commerce, de l'importation, de l'exportation et des sites de production, de transformation, d'emballage, de négoce, d'entreposage et de vente des produits alimentaires et de leurs matières premières;

3° l'octroi des agréments et des autorisations liées à l'exécution de sa mission.

4° l'intégration et l'élaboration d'un système d'identification et de traçage des produits alimentaires et de leurs matières premières dans la chaîne alimentaire et du contrôle de celui-ci;

5° la collecte, le classement, la gestion, l'archivage et la diffusion de toute information relative à sa mission. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles relatives à l'organisation, au fonctionnement et à l'accessibilité des bases de données qui peuvent être développées par l'agence ou en collaboration avec celle-ci;

6° l'élaboration et la mise en œuvre d'une politique de prévention, de sensibilisation et d'information;

7° la surveillance du respect de la législation relative à un ou plusieurs maillons de la chaîne alimentaire.

§ 4. Dans le cadre de sa mission, l'agence donne des avis aux autorités compétentes relatifs à la réglementation existante et future, en ce compris la transposition de la réglementation internationale et de leurs arrêtés d'exécution en droit belge.

§ 5. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine dans le cadre des compétences de l'agence les tâches pour lesquelles l'agence peut se faire assister par des tiers ou que l'agence peut faire exécuter par des tiers et détermine les conditions y liées.

Art. 5

De bevoegdheden van personen, instellingen, diensten en organismen die kaderen in de in artikel 4 omschreven opdrachten van het agentschap, evenals de daarmee verbonden rechten en plichten, worden naar het agentschap overgeheveld, op de wijze te bepalen door de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit.

De Koning wordt gemachtigd bij in de Ministerraad overlegde besluiten ondervermelde wettelijke bepalingen af te schaffen, aan te vullen, te wijzigen, te vervangen en te coördineren, evenals besluiten en maatregelen te nemen teneinde deze overdracht te verwezenlijken, het agentschap operationeel te maken, bevoegdheidsoverlappingsen te vermijden, de controle door het agentschap op de veiligheid van de voedselketen en de kwaliteit van het voedsel zo doeltreffend mogelijk te maken en de beschikbare middelen optimaal aan te wenden :

1° de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica;

2° de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel;

3° de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen;

4° de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel;

5° de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende straling voortvloeiende gevaren;

6° de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

7° de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen;

8° de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;

9° de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten;

10° de wet van 21 juni 1983 betreffende gemeedicieneerde diervoeders;

11° de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking;

12° de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren;

13° de diergezondheidswet van 24 maart 1987;

Art. 5

Les compétences des personnes, institutions, services et organismes qui entrent dans le cadre des missions de l'agence décrites à l'article 4, ainsi que les droits et obligations y afférents, sont transférés à l'agence, de la manière à déterminer par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le Roi est habilité, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, à abroger, compléter, modifier, remplacer et coordonner les dispositions légales ci-dessous, ainsi qu'à prendre des mesures et arrêtés afin de réaliser ce transfert, de rendre l'agence opérationnelle, d'éviter des conflits de compétences, de rendre le contrôle sur la sécurité de la chaîne alimentaire et sur la qualité alimentaire par l'agence le plus efficace possible et d'utiliser de façon optimale les moyens disponibles :

1° la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques;

2° la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes;

3° la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments;

4° la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes;

5° la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes;

6° la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

7° la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux;

8° la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

9° la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits;

10° la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux;

11° la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrenergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux;

12° la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux;

13° la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;

14° de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen;

15° de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde.

Art. 6

§ 1. De leiding van het agentschap wordt bij arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur toevertrouwd aan een gedelegeerd bestuurder, die bij voorkeur blijk geeft kennis te hebben van de beide landstalen, overeenkomstig artikel 43, § 3, derde lid, van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Wordt de in het vorige lid bedoelde kennis niet bewezen, dan zal een bij arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur aangeworven adjunct de gedelegeerd bestuurder bijstaan.

Indien een statutair personeelslid wordt aangesteld als gedelegeerd bestuurder of, in voorkomend geval, als adjunct, behoudt hij voor de volledige duur van zijn contractuele tewerkstelling de statutaire en pecuniaire toestand die hij had bij de aanvang van zijn contractuele tewerkstelling.

§ 2. De gedelegeerd bestuurder wordt geselecteerd door een selectiecommissie die wordt samengesteld door de minister en de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken.

De selectiecommissie draagt een kandidaat voor op basis van uitvoerig gefundeerde en gemotiveerde rapporten. In de selectieprocedure dient in elk geval de deskundigheid op het vlak van organisatieverandering en de veiligheid van de voedselketen te worden betrokken.

§ 3. De gedelegeerd bestuurder wordt aangesteld door de Koning, op voorstel van de minister, na beraadslaging in de Ministerraad.

De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de wijze van kandidaatstelling, de voorwaarden van aanwijzing in en deze van uitoefening van de functie, evenals de contractuele voorwaarden en het geldelijk statuut waaraan de gedelegeerd bestuurder zal zijn onderworpen.

§ 4. Het dagelijks bestuur wordt toevertrouwd aan de gedelegeerd bestuurder.

De Koning kan hem bovendien specifieke bevoegdheden toekennen.

De gedelegeerd bestuurder en, in voorkomend geval, de adjunct hebben hiërarchische bevoegdheid over de personeelsleden van het agentschap.

§ 5. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, de aanwervingsvoorwaarden van het statutair en van het contractueel personeel, teneinde de objectiviteit, de onafhankelijkheid en de bekwaamheid van het personeel te verzekeren.

14° la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses;

15° la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire.

Art. 6

§ 1^{er}. La direction de l'agence est confiée par un contrat de travail à durée indéterminée à un administrateur délégué qui fournit de préférence la preuve de la connaissance des deux langues nationales, conformément à l'article 43, § 3, alinéa 3, des lois coordonnées du 16 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative.

Si la connaissance visée à l'alinéa précédent n'est pas prouvée, un adjoint engagé par un contrat de travail à durée indéterminée assistera l'administrateur délégué.

Si un membre du personnel statutaire est désigné en tant qu'administrateur délégué ou, le cas échéant, en tant qu'adjoint, il conserve pour la durée totale de son occupation contractuelle la situation statutaire et pécuniaire qu'il avait au début de son occupation contractuelle.

§ 2. L'administrateur délégué est sélectionné par une commission de sélection composée par le ministre et le ministre compétent pour la Fonction publique.

La commission de sélection présente un candidat sur la base de rapports circonstanciés et dûment motivés. La procédure de sélection doit en tout cas inclure l'aspect compétence en matière de modifications organisationnelles et de sécurité de la chaîne alimentaire.

§ 3. L'administrateur délégué est désigné par le Roi, sur proposition du ministre, après délibération du Conseil des ministres.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités de candidature, les conditions de désignation et d'exercice de la fonction ainsi que les conditions contractuelles et le statut pécuniaire auquel l'administrateur délégué sera soumis.

§ 4. La gestion journalière est confiée à l'administrateur délégué.

Le Roi peut en outre lui attribuer des compétences spécifiques.

L'administrateur délégué et, le cas échéant, l'adjoint exercent l'autorité hiérarchique sur les membres du personnel de l'agence.

§ 5. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les conditions de recrutement du personnel statutaire ainsi que du personnel contractuel, afin d'assurer l'objectivité, l'indépendance et la compétence du personnel.

§ 6. De personeelsleden van het agentschap mogen geen enkel belang hebben in welke inrichting of onderneming dan ook die binnen de bevoegdheid van het agentschap valt.

§ 7. De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de personeelsformatie, het administratief en geldelijk statuut van het personeel, evenals de vrijwillige en ambtshalve mobiliteitsregeling naar, van en in het agentschap met de daarmee gepaard gaande nadere regels.

De overige leidinggevende functies worden begeven bij wege van een mandaat, waarvan de modaliteiten worden bepaald in een in de Ministerraad overlegd besluit.

De personeelsleden van ministeries en van instellingen van openbaar nut die bij een in de Ministerraad overlegd besluit zullen worden overgedragen naar het agentschap, zullen worden overgedragen met behoud van hun bezoldiging en anciënniteit.

Art. 7

Er wordt bij het agentschap een raadgevend comité ingesteld, dat belast is met het adviseren, zowel op eigen initiatief als op vraag van de minister of van de [gedelegeerd bestuurder], omtrent alle aangelegenheden die betrekking hebben op het door het agentschap gevolgde en te volgen beleid.

Dat comité omvat in ieder geval vertegenwoordigers van de federale overheid, van de Gewesten, van consumentenverenigingen en van de sectoren betrokken in de materies waarvoor het agentschap bevoegd is, evenals deskundigen.

De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de onverenigbaarheden met betrekking tot de beroepsuitoefening van de deskundigen.

De Koning benoemt de leden van het comité bij een in de Ministerraad overlegd besluit en bepaalt de verdere samenstelling en de werkwijze ervan, alsook de datum van installatie.

Art. 8

Er wordt bij het agentschap een wetenschappelijk comité ingesteld, bestaande uit nationale en internationale deskundigen in de materies waarvoor het agentschap bevoegd is.

Dit comité adviseert omtrent en onderzoekt, zowel op eigen initiatief als op vraag van de minister of de gedelegeerd bestuurder, alle zaken die behoren tot de bevoegdheid van het agentschap of die het door het agentschap gevolgd of te volgen beleid betreffen.

Dit comité dient verplicht te worden geraadpleegd over alle wetsontwerpen, wetswijzigingen of koninklijke be-

§ 6. Les membres du personnel de l'agence ne peuvent avoir aucun intérêt dans un établissement ou une entreprise quelconque relevant de la compétence de l'agence.

§ 7. Le Roi détermine par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres le cadre et le statut administratif et pécuniaire du personnel, ainsi que le régime de mobilité volontaire et d'office vers, à partir de ou dans l'agence, avec les modalités y afférentes.

Les autres fonctions dirigeantes seront confiées par voie de mandat dont les modalités seront fixées par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les membres du personnel de ministères et d'organismes d'intérêt public qui seront transférés à l'agence par arrêté délibéré en Conseil des ministres le seront avec maintien de leur traitement et de leur ancienneté.

Art. 7

Il est institué auprès de l'agence un comité consultatif, chargé de la conseiller, autant de sa propre initiative qu'à la demande du ministre ou de [l'administrateur délégué], à propos de toutes les matières relatives à la politique suivie et à suivre par l'agence.

Ce comité comprend en tout cas des représentants de l'autorité fédérale, des Régions, des associations de consommateurs, et des secteurs concernés par les matières relevant de la compétence de l'agence, ainsi que des experts.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les incompatibilités relatives à l'exercice professionnel des experts.

Le Roi nomme les membres du comité par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et détermine sa composition ultérieure et son fonctionnement ainsi que sa date d'installation.

Art. 8

Il est institué auprès de l'agence un comité scientifique, composé d'experts nationaux et internationaux dans les matières relevant de la compétence de l'agence.

Ce comité examine et donne des avis, autant de sa propre initiative qu'à la demande du ministre ou de l'administrateur délégué, sur toutes les matières relevant de la compétence de l'agence ou relatives à la politique suivie et à suivre par l'agence.

Le comité doit obligatoirement être consulté sur tous les projets de loi, d'amendements ou d'arrêtés royaux

sluiten ter uitvoering van wetten betreffende materies waarvoor het agentschap bevoegd is.

De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de onverenigbaarheden met betrekking tot de beroepsuitoefening van de deskundigen.

De Koning benoemt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de leden van het comité en bepaalt de verdere samenstelling en de werkwijze ervan, alsook de datum van installatie.

Art. 9

Het agentschap wordt gefinancierd door :

1° de opbrengsten van de rechten en retributies, opgenomen in de wetten gespecificeerd in artikel 5, voorzover het voordeel van deze bepalingen aan het agentschap werd overgedragen door de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van ditzelfde artikel 5;

2° de kredieten ingeschreven op de uitgavenbegroting;

3° schenkingen en legaten;

4° toevallige inkomsten;

5° de opbrengst van administratieve geldboetes;

6° mits het akkoord van de minister bevoegd voor Financiën, de opbrengst van de plaatsing van financiële reserves;

7° een éénmalige overdracht van de middelen afkomstig van de bestaande fondsen onder de programma's 54.1, 54.2 en 55.2 van de begroting van het ministerie van Landbouw en Middenstand, in de mate dat die betrekking hebben op de activiteiten die zullen worden overgenomen door het agentschap;

8° de retributies opgelegd door de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit, ten laste van de natuurlijke en rechtspersonen die deelnemen aan de voedselketen.

Deze retributies moeten met name worden bepaald in functie van de gezondheidsrisico's verbonden aan de activiteiten van de geïdentificeerde natuurlijke en rechtspersonen in de voedselketen, evenals van de omvang van deze activiteiten;

9° de rechten opgelegd door de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit, voor activiteiten van het agentschap in het kader van de huidige wet;

10° de ontvangsten afkomstig van de Europese Unie met betrekking tot de activiteiten die binnen het toepassingsgebied van deze wet vallen;

11° vrijwillige of contractuele bijdragen.

De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de berekeningswijze van de retributies bedoeld in bovenvermeld punt 8 evenals de berekeningswijze of het bedrag van de rechten bedoeld in bovenvermeld punt 9.

De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de gevolgen van het niet of laattijdig beta-

d'execution de lois relatives aux matières relevant de la compétence de l'agence.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les incompatibilités relatives à l'exercice de la profession des experts.

Le Roi nomme les membres du comité par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et détermine sa composition ultérieure et son fonctionnement ainsi que sa date d'installation.

Art. 9

L'agence est financée par :

1° le produit des droits et rétributions reprises dans les lois visées à l'article 5, pour autant que le bénéfice de ces dispositions ait été transféré à l'agence par les arrêtés royaux pris en exécution de ce même article 5;

2° les crédits inscrits au budget des dépenses;

3° des dons et legs;

4° les revenus occasionnels;

5° le produit d'amendes administratives;

6° moyennant l'accord du ministre compétent pour les Finances, le produit du placement des réserves financières;

7° un transfert unique des moyens provenant des fonds existants relevant des programmes 54.1, 54.2 et 55.2 du budget du ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes, dans la mesure où ils concernent les activités qui seront reprises par l'agence;

8° les redevances imposées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à charge des personnes physiques et morales participant à la chaîne alimentaire.

Ces redevances doivent être fixées notamment en fonction des risques sanitaires liés aux activités des personnes physiques et morales visées dans la chaîne alimentaire, ainsi que de l'importance de ces activités;

9° les droits imposés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour les activités de l'agence dans le cadre de la présente loi;

10° les recettes provenant de l'Union européenne relatives aux activités entrant dans le champ d'application de la présente loi;

11° les contributions volontaires ou contractuelles.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres le mode de calcul des redevances visées au point 8 susmentionné, de même que le mode de calcul ou le montant des droits visés au point 9 susmentionné.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les conséquences du défaut ou du retard de

len van de bij punten 1°, 8° en 9° van de eerste paragraaf van dit artikel bedoelde bedragen.

Hij die aan het agentschap de bij punten 1°, 5°, 8° en 9° van dit artikel bedoelde bijdragen niet betaalt binnen de door de Koning vastgestelde termijn, dient aan het agentschap een verhoging en een nalatigheidsintrest te betalen, waarvan het bedrag en de toepassingsvoorwaarden bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden bepaald.

Het agentschap is gemachtigd mits het akkoord van de minister van Financiën, leningen aan te gaan, die staatswaarborg kunnen genieten, en over zijn financiële reserves te beschikken.

Art. 10

Het agentschap kan, op de wijze en op de tijdstippen nader bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaald, de noodzakelijke uitrusting en installaties, laboratoria inbegrepen, verwerven. De diensten, uitrusting en installaties, toebehorend aan de Staat of een publiek organisme nodig voor de uitvoering van de opdracht van het agentschap zoals bepaald in artikel 4, worden het agentschap van staatswege om niet of tegen betaling ter beschikking gesteld.

Art. 11

In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt de categorie A aangevuld met de woorden : « federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen », in te voegen in de alfabetische rangorde.

Art. 12

§ 1. Het agentschap is onderworpen aan het hiërarchisch gezag van de minister.

§ 2. Het maakt, na advies van het raadgevend comité, aan de minister driemaandelijks verslagen over betreffende zijn werkzaamheden, binnen de maand na het einde van de periode waarop het verslag betrekking heeft, evenals een jaarverslag over zijn werkzaamheden, dat eveneens een balans van de bereikte resultaten met betrekking tot zijn opdrachten omvat, dat het tevens overmaakt aan het Parlement.

Het agentschap maakt driemaandelijks toestandsopgaven over aan de minister en aan de minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft, binnen de maand na het einde van de periode waarop de opgave

paiement des montants, visés aux points 1°, 8° et 9° du premier paragraphe du présent article.

Celui qui omet de payer à l'agence les montants, visés aux points 1° 8° et 9° du présent article, dans le délai fixé par le Roi, devra payer à l'agence une majoration et un intérêt de retard, dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

L'agence est autorisée, moyennant l'accord du ministre des Finances, à contracter des emprunts, qui peuvent être garantis par l'État, et à disposer de ses réserves financières.

Art. 10

L'agence peut acquérir, de la manière et aux moments spécifiés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, l'équipement et les installations, y compris les laboratoires, nécessaires. Les services, équipements et installations appartenant à l'État ou à un organisme public nécessaires pour l'exécution de la mission de l'agence tels que définie à l'article 4, sont mis gratuitement ou à titre onéreux à disposition de l'agence par l'État.

Art. 11

À l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, la catégorie A est complétée par les mots : « agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire », à insérer dans l'ordre alphabétique.

Art. 12

§ 1^{er}. L'agence est soumise à l'autorité hiérarchique du ministre.

§ 2. L'agence présente au ministre, après l'avis du comité consultatif, des rapports trimestriels sur ses activités, dans le mois qui suit la période couverte par le rapport, ainsi qu'un rapport annuel sur ses activités, comprenant de plus le bilan des résultats atteints au regard de ses missions, qu'elle remet également au Parlement.

L'agence présente au ministre et au ministre compétent pour le Budget des situations trimestrielles, dans le mois de la fin de la période considérée. Elle dresse pour le 30 avril au plus tard, le compte annuel d'exécution de

betrekking heeft. Het maakt uiterlijk op 30 april de jaarlijkse uitvoerrekening op van zijn begroting, alsmede een toestandsopgave van het actief en het passief op 31 december van het betrokken jaar.

Art. 13

Het agentschap wordt opgericht met ingang van 1 januari 2000.

Het agentschap oefent zijn adviserende bevoegdheden uit vanaf zijn oprichting. De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de data met ingang waarvan het zijn andere bevoegdheden uitoefent.

De machtigingen aan de Koning verleend door artikel 5 en de punten 8° en 9° van artikel 9, vervallen een jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 5 zijn van rechtswege opgeheven wanneer zij niet door de wetgever werden bekrachtigd binnen achttien maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de punten 8° en 9° van artikel 9 zijn van rechtswege opgeheven met terugwerkende kracht tot op de datum van hun inwerkingtreding wanneer zij niet door de wetgever werden bekrachtigd binnen de achttien maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

Nadat de bij artikel 5 en de punten 8° en 9° van artikel 9 toegekende machten zijn verstreken, kunnen de besluiten die bij wet zijn bekrachtigd niet anders dan bij wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 1999.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Consumentenzaken,
Volksgesondheid en Leefmilieu,*

Magda AELVOET

De minister van Landbouw en Middenstand,

Jaak GABRIELS

son budget, ainsi qu'une situation active et passive au 31 décembre de l'année considérée.

Art. 13

L'agence est créée à partir du 1^{er} janvier 2000.

L'agence exerce ses compétences d'avis dès sa création. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les dates à partir desquelles elle exerce ses autres compétences.

Les habilitations conférées au Roi par l'article 5 et les points 8° et 9° de l'article 9, expirent un an après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 5 sont abrogés de plein droit lorsqu'ils n'ont pas été confirmés par le législateur au plus tard dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les arrêtés royaux pris en exécution des points 8° et 9° de l'article 9, sont abrogés de plein droit avec effet rétroactif à la date de leur entrée en vigueur, s'ils n'ont pas été confirmés par le législateur dans les dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Après l'expiration des pouvoirs conférés par l'article 5 et les points 8° et 9° de l'article 9, les arrêtés confirmés par la loi ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 1999.

ALBERT

PAR LE ROI :

*La ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé Publique et de l'Environnement,*

Magda AELVOET

*Le ministre de l'Agriculture et
des Classes moyennes,*

Jaak GABRIELS

*De minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de Openbare Besturen,*

Luc VAN DEN BOSSCHE

*Le ministre de la Fonction Publique et de la
Modernisation de l'Administration,*

Luc VAN DEN BOSSCHE